

# A MATEMATIKA NYELVÉSZETI VONATKOZÁSAINAK BIBLIOGRÁFIÁJÁHOZ

1

Túlzás nélkül állítható, hogy a modern tudomány egyik jellemvonása a matematikai módszerek, illetve a matematikai gondolkodásmód behatolása a különböző tudományágakba.

Így a matematika nyelvtudományi alkalmazása elősegíti a nyelvtudomány eredményeinek gyakorlati alkalmazását is.

A gépi fordítás, a nyelvstatisztikai vizsgálatok, az információ visszakeresés és az információelmélet nyelvészeti vonatkozásai nagy lehetőségeket rejtenek magukban a tudomány termelőerővé válásának megvalósulásában.

\*

Jelen bibliográfia egy nagyobb bibliográfiai vállalkozás első terméke.

1962-ben kezdtük meg a matematika nyelvészeti vonatkozásai irodalmának összeállítását. E munkákat mind a felmérendő munkaterületek, mind pedig a számbavehető források szempontjából széles sávban indítottuk el. Célunk az volt, hogy munkánkban a matematikai nyelvészet minden ágának könyvészete képviselve legyen, azaz helyet kapjon a statisztikai nyelvészet, az információelmélet nyelvészeti vonatkozásai, a gépi fordítás problémái stb. irodalma. A feldolgozás során célul tűztük ki, hogy a lehető legszélesebb forrásanyagot mozgassuk meg, a referáló folyóiratokon túl az egyes szakterületek folyóiratait, a monográfiák rejtett bibliográfiáit stb. szintén figyelembe vesszük. Így is akartuk a másodkézből való dolgozás hibalehetőségét csökkenteni. Így is számos kétesnek bizonyult adatot kellett munkánk e részéből kirekesztenünk. Esetenként meg kellett elégednünk a részleges leírással; ennek kiegészítése csak a műveknek a nemzetközi könyvkölcsönzés útján való beszerzése után lesz lehetséges. Ez teszi majd lehetővé a rövidítések hiánytalan feloldását is. A művekre vonatkozó referenciák adatainak a címszavak mellett való feltüntetése azonban bizonyos támpontul szolgál a művek könyvtári keresésében; e referenciák a szakembert a tartalom tekintetében is megfelelően eligazítják.

Munkánkban időbeli határt nem állapítottunk meg. Magától értetődő azonban, hogy az utóbbi évek irodalma áll előtérben. Esetenként 1962-ben

megjelent műveket is regisztrálni tudtunk. Kéziratunkat 1963. jan. 1-gyel zártuk.

Bibliográfiánk ezen része kizárólag a latinbetűs munkákra terjed ki. Szerkesztéstechnikai okokból, elsősorban az átírás teremtette nehézségek miatt, a zömmel cirillbetűs publikációkban napvilágot látott szovjet anyagnak e keretben való közléséről, sajnos, le kellett mondanunk. Ezt az anyagot önálló egységként fogjuk közzétenni.

A szerkesztési elvek ismertetésétől eltekintünk, mert azok nem térnek el a nemzetközi gyakorlattól. Az adatok önmagukért beszélnek: a szakembert azonnal útbaigazítják.

*Dénes József — Hazai György*

\*

#### RÖVIDÍTÉSEK

AC	= Advances in Computers	IBM	= International Business Machine Corporation
AD	= American Documentation	IBM J Res. Dev	= IBM Journal of Research and Development
ADPr	= Automatic Data Processing	IC	= Information and Control
AM	= Aplikace Matematiky	ICC Bulletin	= Bulletin of International Computation Centre
BLR	= Bell Laboratories Record	IRE NCR	= The Institute of Radio Engineers, National Conventional Record
BRCI	= Bulletin of the Research Council of Israel	IRE THFE	= The Institute of Radio Engineers, Transactions on Human Factors in Electronics
BS	= Bulletin Signalétique, 1 <sup>re</sup> Partie, Mathématiques	IRE TIT	= The Institute of Radio Engineers, Transactions on Information Theory
BSLP	= Bulletin de la Société de Linguistique de Paris	JACM	= Journal of the Association for Computing Machinery
BSTJ	= Bell System Technical Journal	JAMPh	= Journal of Applied Mathematics and Physics
CA	= Computer Abstracts	JASA	= Journal of the Acoustical Society of America
CACM	= Communications of the Association for Computing Machinery	JFrI	= Journal of the Franklin Institute
Cat	= Computers and Automation	JMA	= Journal of Machine Accounting
CE	= Communication and Electronics	JT	= Journal of Telecommunication
CJ	= Computational Journal	LS	= Language and Speech
CR	= Computing Reviews	MC	= Mathematics of Computation
CRHSAS	= Compte rendu hebdomadaire des séances de l'Académie des Sciences, Paris		
DPr	= Data Processing		
EI	= Electronic Industries		
FF	= Forschungen und Fortschritte		

MIT	= Massachusetts Institute of Technology		Report, Research Laboratory of Electronics, Massachusetts Institute of Technology
MR	= Mathematical Reviews		
MTr	= Mechanical Translation	RAI	= Research Applied in Industry
MTW	= Mathematik, Technik und Wirtschaft	RM	= Revue de Mécanographie
NBSTNB	= National Bureau of Standards, Technical News Bulletin	RMPA	= Revue de Mathématiques Pures et Appliquées
NC	= Nuovo Cimento	RŽ	= Referativnij Žurnal, Matematika
NTIB	= Nordisk Tidsskrift for Informations-Be-handlung	RŽA	= Referativnij Žurnal, Avtomatika i Radioelektronika
NTZ	= Nachrichtentechnische Zeitschrift	SA	= Scientific American
ORQ	= Operational Research Quarterly	SL	= Special Libraries
PAPS	= Proceedings of the American Philosophical Society	StLog	= Studia Logica
PISUP	= Publications de l'Institut de Statistique de l'Université Paris	TIN	= Tech[nical] Engineering News
PrIEE	= Proceedings of the Institution of Electrical Engineers	TV	= Titel von Veröffentlichungen über Analog- und Ziffernrechner und ihre Anwendung
PrIRE	= Proceedings of the Institute of Radio Engineers (Waves and Electrons)	VDI-Nachr	= Vereinigung Deutscher Ingenieur Nachrichten
QPR	= Quarterly Progress	ZAMP	= Zeitschrift für angewandte Mathematik und Physik

\*

- CA 6, 1404.
1. The actual and potential association of ideas in information systems. In: Documentation incorporation AD-23072 (PB 156536) 6 pp. (1954).  
RŽA 1962, 11V348
  2. Adkinson, B. W.: Symposium on the collection, storage and retrieval of information. In: Information processing, Paris—München—London. 1960. 495—497.  
BS 23,2, 1361.
  3. Advances in documentation and library science. Information retrieval and machine translation. International conference for standards on a common language for machine searching and translation. Cleveland, (Ohio.) September 6—12, 1959.  
RŽ 1959, 11695.
  4. Agricola, Erhard: Elektronische Analyse und Synthese in der Sprachwissenschaft. In: FF 32.3.82—86 (1958)  
RŽ 1959, 10598.
  5. Agricola, Erhard: Elektronische Analyse und Synthese in der Sprachwissenschaft. In: FF 32.4. 110—115 (1958).
  6. Albani, Enrico: Correlational net and digital computers. In: Methodos 12.45/47. 197—220 (1960).  
RŽ 1962, 4V410.
  7. Allen, Layman E., Brooks, Robin B. S., James, Patricia A.: Storage and retrieval of legal information: possibilities of automation. In: MULL 1960. 68—84.  
RŽA 1962, 1—1—36.
  8. Alpha numeric transistorized page reader. In: Automation 8.5.87 (1961).  
CA 5, CR 2, 786 1315;
  9. Alt, F. L.: The outlook for machine translation. In: Proceedings of the Western joint Computer Conference. San Francisco, Calif. 17 May 1960, 203—208.  
CA 5, 1076.
  10. Anderson, G. P., Guerin, E. J.: Around the world in computing. In: Datamation 7.56—59 (1961).  
CA 4, 1852.
  11. Andrews, D. D., Neuman, S. M.: Storage and retrieval of contents of

- technical literature; nonchemical information. In: U. S. Patent Office, PB 146066. 13 pp. (1956).  
CR 2, 907.
12. Andreyev, N. D., Zinder, L. R.: The latest developments in applied linguistics. In: U. S. Joint Publications Research Service JPRS: 6507. 1-10 (1961).  
RŽ 1959, 3348.
13. Applegate, Joseph R.: Mechanical translation. In: Chemical Bulletin 45.6.23-24, 26 (1958).  
RŽ 1962, 5V586.
14. Applegate, J. R.: Syntax of the German noun phrase. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation. Los Angeles 1960, New York 1961, 280-285.  
BS 22,1,6613.
15. Applegate, J. R.: Translation studies. I. In: QPR 58.223-224 (1960).  
RŽ 1962, 5V563.
16. Arnold, Godfrey E.: Congenital language disability as a study model of evolution in communication. In: LS 4.2.113-132 (1961).  
CA (Bibl.), 1106.
17. Automatic bibliographer - Russian style. In: ELECT. MFG. 63.2.10-11 (1959).  
RŽA 1961, 4B295.
18. Automatic document retriever. In: Electron. Technician 71.1.60-61 (1960).  
TV 49,107.
19. Automatic reading. In: Missile Design and Development. 5.8 (1959).  
TV 49,138.
20. Automatic searching of chemical literature. In: CAT 8.11.24-25 (1959).  
CA 5,2601.
21. Automation of ASTIA-1960. Armed Services Technical Information Agency. AD-247000 (PB 171916). 36 pp. (1960).  
RŽA 1962, 11-1-146.
22. Automatisierung des konzentrierten wissenschaftlichen Lesens, Referat Maschine macht selbständig kurze Zusammenfassung einer wissenschaftlicher oder technischen Arbeit. In: Elektronik, 11.3.65-66 (1962).  
RŽA 1962, 8-1-29.
23. Bagley, Philip R.: Improving problem-oriented language by stratifying it. In: CJ 4.3.217-221 (1961).  
RŽA 1961, 9B170.
24. Ball-Howard, R.: Document retriever introduced by Buships. In: Bur. Ships J. 9.12.9-11 (1960).  
TV 55, 213.
25. Bar-Hillel, Y.: Decision procedure in natural languages. In: Logique et Analyse 2.5.19-29 (1959).  
RŽ 1962, 8V446.
26. Bar-Hillel, Y.: Idioms. In: Mach. Translat. of Languages 2nd print, S. 1., Technol. Press Massachusetts Inst. Technol.; New York. John Wiley and Sons. Inc. London, Chapman and Hall Ltd., 1957, 183-193.  
CA 4, 723.
27. Bar-Hillel, Y.: The mechanisation of literature searching. In: Mechanisation of thought Processes Symposium Proc. 789-800; disc.: 801-807.  
BS 23,1,136.  
TV 54, 130.
28. Bar-Hillel, Y.: Some linguistic obstacles to machine translation. In: 2ème Congrès International de Cybernétique, Namur, 1958, Namur, 1960, 197-207.  
RŽ 1961, 10A119;  
CA 4,1855.
29. Bar-Hillel, Y., Gaifman, C., Shamir E.: On categorial and phrase-structure grammars. In: BRCI 9F.1-16 (1960)  
CA 4, 1054.  
BS 21, 88420.
30. Bar-Hillel, Y., Shamir, E.: Finite-state languages: formal representations and adequacy problems. In: BRCI SF. 8.3.155-166 (1960).  
CA 6, 1683.
31. Bar-Hillel, Y.: Theoretical aspects of the mechanization of literature searching. In: Digitale Informations-wandler. Braunschweig 1962. 406-443.  
RŽ 1962, 5V560
32. Bar-Hillel, Y., Perles, M., Shamir, E.: On formal properties of simple phrase structure grammars. In: Technical Report, U. S. Office of Naval Research. Information Systems Branch N° 4.58, III pp. (1960).  
CA 4, 2057.
33. Bar-Hillel, Y.: Some theoretical aspects of the mechanization of literature searching. In: PB 161547. 81 pp. (1960).  
BS 13, 1, 404.
34. Bar-Hillel, Y.: Some theoretical aspects of the mechanization of literature searching. U. S. Department of Commerce. Washington 1960. 74 pp.  
CA 6, 683.
35. Barnes, R. F.: Language problems posed by heavily structured data. In: CACM 5.28-34 (1962).  
CA 5, 833.
36. Bauer, W. F. Gerlough, D. L., Granholm, J. W.: Advanced computer

- applications. In: PrIRE 49.296—304 (1961).  
RŽ 1961, 4V362;  
BS 22,1, 1797.
37. Barton, A. R. Schutz, V. L. Caplan, L. N.: Informations retrieval on a high-speed computer. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco, (Calif. 1959, New York 1959) 77—80.  
TV 54, 131.
38. Beauclair, W. de: Die ängstliche Drohung. In: VDI-Nachr. 15.12.5—6 (1961).  
RŽ 1962, 8V442.
39. Becker, Selwyn W., Bavelas, Alex, Bruden, Marcia: An index to measure contingency of English sentences. In: LS 4.3.139—145 (1961).  
RŽA 1962, 5—1—113.
40. Beddoes, M. P., Belyea, E., Gibson, W. C.: A reading machine for the blind. In: Nature 190.4779. 874—875 (1961).  
RŽ 1962, 1V424.
41. Belevitch, Vitold: Théorie de l'information et statistique linguistique. In: 1 Congrès International de Cybernétique, Namur 1956, Paris 1958, 250.  
RZ 1962, 6V465;  
RŽ 1961, 13365.
42. Belevitch, V.: On the statistical laws of linguistic distributions. In: Annales de la Société Scientifique de Bruxelles-Sér. I 73.3.310—326 (1959).  
BS 21, 63960.
43. Belskaya, I. K.: Machine translation methods and their application to Anglo—Russian scheme. In: Congrès Intern. Trait. Numer. Inform. Paris 1959, UNESCO, Paris s. a., 43 pp.  
RŽ 1961, 10V365.
44. Belskaya, I. K.: Machine translation methods and their application to an Anglo—Russian scheme. In: Information processing, Paris—München—London 1960, 199—217; disc.: 217.  
RŽ 1962, 4V432.
45. Beltrame, Renzo: Illustration of the classifications for developmental situations. In: Methodos 12.45/47. 107—116 (1960).  
RŽ 1962, 8V449.
46. Beltrame, Renzo: List of classifications for mechanical translations from Russian to English, representing the stage of articulation arrived at in May 1960, on the basis of a vocabulary of some 600 head words. In: Methodos 12.45/47. 81—106 (1960).  
CA 5, 199.
47. Berner, R. W.: Do it by the numbers—digital shorthand. In: CACM 3.530—536 (1960).  
RŽ 1959, 10597.
48. Berkeley, Edmund C.: Translating spoken English into written words. In: Cat 5.3.9 (1956).  
RŽ 1962, 4V405.
49. Bessinger, J. B.: Computer techniques for an Old English concordance. In: AD 12.3.227—229 (1961).  
CR 3, 1074.
50. The bibliographic retrieval system. In: Bulletin of the Medical Library Association 49.1.Pt. 2.88—94 (1961).  
MR 1961, 2505.
51. Blair, Charles, R.: A program for correcting spelling errors. In: IC 3.60—67 (1960).  
CA 4, 1055.
52. Blickstein, B. D.: Machine translation and general purpose computers. In: Cat 9.20—22 (1960).  
RŽ 1962, 3V485.
53. Blickstein, B. D.: The high-speed general purpose computers in machine translation. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961, 485—490.  
RŽ 1960, 13427.
54. Boehm, George, A. W.: The next generation of computers. In: Fortune 59.3.132—135, 143—144, 148, 150 (1959).  
RŽ 1960, 13450.
55. Booth, A. D.: Les machines à traduire. In: Bulletin International des Sciences Sociales 10.1.59—66 (1958).  
RŽ 1960, 1049.
56. Booth, A. D.: Progress in machine translation. In: New Scientist 4.92. 665—667 (1958).
57. Booth A. D., Brandwood, L., Cleave J. P.: Mechanical Resolution of Linguistic Problems, London 1958.  
CA 4, 478;  
RŽ 1960, 13451.
58. Booth, A. D.: Mechanical translation and its implications in data processing. In: ADPr 1.18—23 (1959).  
BS 20, 83627;  
RŽ 1962 4V422.
59. Booth, A. D.: Progres dans la traduction par machine. In: Automatisme 4.3.96—100 (1959).  
CA 6, 948;  
RŽ 1962, 8V454.
60. Booth, A. D.: A progress report on machine translation. In: Bull. Centre Internat. Provis. Calcul. 15/16.11—19 (1961—1962).  
RŽ 1960, 1051.
61. Booth, A. D.: Storage devices. In: Machine Translation of Languages, New York—London 1955, 119—123.

- MR 1961, 10843;  
CA 5, 614;  
BS 22, 1, 8877;  
RŽ 1962, 3V482.
62. Booth, A. D., Colin, A. J. T.: On the efficiency of a new method of dictionary construction. In: IC 3.327—334 (1960).  
RŽ 1962, 6V467;  
CA 5, 2854.
63. Booth, A. D.: Progress in automatic language translation. Parts 1.,2. In: Control 4.40.103—105; 4.41.103—105 (1961).  
CR 2,1248.
64. Bourne, Charles P.: The historical development and present state-of-the-art of mechanized information. In: AD 12.2.108—110 (1961).  
BS 23,1,6996.
65. Braffort, P.: Stratégies optimales pour la recherche automatique des informations. In: Proc. Automat. Document. Action Conf. Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument, 1961, 154—163.  
TV 49,109;  
CR 1, 159.
66. Brandwood, L.: Some problems in the mechanical translation of German. In: MTr 5.60—66 (1959).  
CA 4,725.
67. Brandwood, L.: Pronoun reference in German. In: Mechanisation of Thought Processes Symposium Proc. 309—339; disc.: 341—349.  
RŽA 1962, 7—1—28.
68. Brooker, R. A., Morris, D.: A description of Mercury autocode in terms of a phrase structure language. In: Ann. Rev. Automat. Program, 2, Oxford—London—New-York—Paris, Pergamon Press, 1961, 29—65.  
RŽA 1962, 11—1—48.
69. Brooker, R. A. Morris, D. A.: A general translation program for phrase structure languages. In: JACM 9.1.1—10 (1962).  
RŽ 1962, 3V484.
70. Brown, A. F. R.: Flexibility versus speed. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961, 444—450.  
BS 20, 676.
71. Brown, A. F. R.: Language translation. In: JACM 5.1.1—8 (195).8  
RŽ 1962, 4V418.
72. Brown, James Cooke: Loglan. In: SA 202.6.53—63 (1960).  
RŽ 1961, 11V346.
73. Brygoo, Pierre: Intérêt des machines sémantiques pour la documentation dans les sciences. Données générales du problème et conception théorique d'une application. In: 1<sup>er</sup> Congrès International de Cybernétique, Namur 1956, Paris 1958, 63—71.  
CA 5, 2604.
74. Buck, C. P., Pray, R. F., Walsh, G. W.: Investigation and study of graphic-semantic composing techniques. In: Syracuse University AD-258974 (1961).
75. Buch, K. R.: A note on sentence length as random variable. In: II. Skandinaviske Matematikerkongress. Proc. 1949. 272—275.  
CR 3, 1723.
76. Buck, R. Creighton: Studies in information storage and retrieval on the use of Gödel indices in coding. In: AD 12.3.165—171 (1961).  
RŽ 1962, 8V457.
77. Buk, William, E., Africa, Charles, Teichroew, Daniel: Some problems of the "word". In: Mach. Translat. of Languages, 2nd print. S. 1. Technol. Press Mass. Inst. Technol; New-York, John Wiley and Sons, Inc.; London, Chapman and Hall Ltd., 1957, 86—103.  
RŽ 1959, 8643.
78. Can a machine translate Russian? In: Product Engineering 28.25.85—86 (1957).  
RŽ 1959, 8640.
79. Can machines translate? In: Electronics 31.12.26—27 (1958).  
RŽ 1959, 11697.
80. Carr, John. W.: Prediction of translation by computers from other languages to Russian. In: CAT 7.3.12 (1958).  
RŽ 1959, 2104.
81. Carr, J. W.: Languages, logic, learning and computers. In: CA 7.4.21—22, 25—26 (1958).  
BS 23,1,6948.
82. Carson, D. H.: Letter constraints within words in printed English. In: Kybernetik 1.1.46—54 (1961).  
RŽ 1962, 2V541;  
CA 4,249.
83. Cass, W. G.: Automatic language translation. In: Automat. and Automatic Equipm. News.  
CA 6,949.
84. Ceccato, S., Maretti, E.: Linguistic analysis and programming for mechanical translation (mechanical translation and thought). In: Milan Univ. AD-266384. 242 pp (1960).  
RŽ 1959, 2130.
85. Ceccato, S., Maretti, E.: Suggestions for mechanical translation. In: Inform. Theory 3rd London Sympos. 1955, London 1956, 171—180.

- CA (Bibl), 293.
86. Ceccato, S.: La traduzione meccanica. In: *Automaz. e Automatismi* 2.2.1-12, 625-28 (1958).  
RŽ 1962, 2V543.
87. Caccato, Silvio: Operational linguistics and translation. In: *Methodos* 12.45/47.11-80 (1960).  
CA (Bibl), 1906.
88. Los cerebros electronicos facilitan los traducciones — la electronica permite superar la barrera de los idiomas. In: *Rev. Espan. Electron.* 55.22-23 (1959).
89. Chambers, E. G., Yule, G. U.: Theory and observation in the investigation of accident causation. In: *Journal of Royal Statistical Society* S7. 89-109 (1942).  
CA 6, 684.
90. Cheatham, T. E. Warshall, S.: Translation of retrieval requests couched in a "semiformal" English-like language. In: *CACM* 5.34-39 (1962).  
RŽ 1962, 4V421.
91. Cherenin, V. P.: The basic types of information tasks and some methods of their solution. In: *Preprint Papers of the Internat. Conf. Scient. Informat.* Washington D. C. 1958, V/9-V/39.
92. Chomasky N.: Three models for the description of language. In: *IRE TIT* 113-124 (1956).  
RŽ 1959, 9578.
93. Chomsky, N.: Three models for description of language. In: *IRE TIT* 2.3. 113-124 (1956).  
RŽ 1962, 5V557.
94. Chomsky, N., Miller, George A.: Finite state languages. In: *IC* 1.2.91-112 (1958).  
BS 20, 11769.
95. Chomsky, N.: Mechanical translation, some properties of phase structure grammars. In: *QPR* 49.108-111 (1958).  
RŽ 1962, 5V558.
96. Chomsky, N.: On certain formal properties of grammars. In: *IC* 2.2.137-167 (1959).
97. Chomsky, N.: *Syntactic structures.* The Hague 1957.  
RŽ 1962, 5V559;  
BS 21, 88421.
98. Chomsky, N.: A note on phrase structure grammars. In: *IC* 2.4.393-395 (1959).
99. Chrétien, C. D.: Word distributions in southeastern Papua. In: *Language* 32.88-108 (1956).  
CR 3, 1717.
100. Clapp, Verner W.: „Information storage and retrieval and the problems of libraries. In: *AD* 12.3.224-226 (1961).  
TV 49,110.
101. Cleave, J. P.: A model for mechanical translation. In: *MTr* 4.2-4 (1957).  
RŽ 1960, 7083;  
TV 49,111.
- 102-103. Cleave, J. P.: A type of program for mechanical translation. In: *MTr* 4.54-58 (1957).  
RŽ 1960, 1050.
104. Cleave, J. P.: A programme for Braille transcription. In: *Inform. Theory 3rd London Sympos.* 1955, London 1956, 184-193; 193-194.  
CR 1,244.
105. Clements, Robert J.: Literature by electronics. In: *Saturday Review of Politics, Literature.* July 16.39-40 (1960).  
CR 3, 1609.
106. Climenson, W. D., Hardwick, N. H., Jacobson, S. N.: Automatic syntax analysis in machine indexing and abstracting. In: *AD* 12.3.178-183 (1961).  
BS 22, 1,1798;  
RŽ 1961, 4V367.
107. Cochran, Robert: Information retrieval study. In: *Proceedings of the Western Joint Computer Conference* San Francisco, Calif. 1959, New York 1959, 283-285.  
RŽ 1960, 7082.
108. Coile, Russel, Foster, Bada: Use of computers for mechanized literature searching in operations-research libraries. In: *ORQ* 6.3.434-438 (1958).  
BS 22,1,6615;  
CA 4,2270;  
CR 2,610;  
RŽ 1961, 11V345.
109. Colin, A. J. T.: The automatic construction of a glossary. In: *IC* 3.3.211-230 (1960).  
CA, 5,1744.
110. Computer set AN(GSQ-16/XW-1). Volume I: The photoscopic memory system. In: *IBM PB* 150086-1.31 pp. (1959).  
CA 5,1755.
111. Computer set AN/GSQ-16 (XW-1). Volume II: The film making unit. In: *IBM PB* 150086-2. 180 pp. (1959).  
CA 5,1746.
112. Computer set AN/GSQ-16 (XW-1). Volume III: The disc-making unit. In: *IBM PB* 150086-3. 126 pp. (1959).  
CA 5,1747.
113. Computer set AN/GSQ-16 (XW-1). Volume IV: The disc-reader. In: *IBM PB* 150086-4. 181 pp. (1959).

- CA 5,1748.
114. Computer set AN/GSQ-16 (XW-1). Volume V: The search system. In: IBM PB 150086. 285 pp. (1959).  
CA 5, 1749.
115. Computer set AN/GSQ-16 (XW-1). Volume VI: Information coding and format. In: IBM PB 150086-6. 66 pp. (1959).  
RŽ 1962, 3V495.
116. Computer indexes scientific documents. In: BLR 39.6.211 (1961).  
RŽA 1961, 6B19.
117. Computer uses program of key word in context to prepare periodic index of scientific literature. In: Electron. Design. 8.10.1 4-15 (1960).  
RŽA 1962, 1-1-39.
118. Computers learn english, then tell the machines. In: Steel 148.26.68 (1961).  
RŽA 1961, 10B38.
119. Computers to learn English. In: JFrI 270. 5.422-424 (1960).  
CA 6, 1405.
120. Controlling literature by automation. Presented at the Annual Military Librarians' Workshop (N° 4) 5-7 October 1960, Washington (DC., Armed Services Technical Information Agency, AD-243000 (PB 156792) 129 pp. (1960)  
CR 1,163; TV 49,112.
121. Cooper, William S.: The storage Problem. In: MTr 5.74-83 (1958).  
TV 49, 113;  
RŽ 1962, 4V424.
122. Corbé, M.: La traduction mécanique et ses problèmes aux Etats-Unis d'Amérique. In: Automatisme 4.12. 447-457 (1959).  
BS 21,1,456.
123. Corbé, M.: La traduction mécanique en U.R.S.S. In: Automatisme 4.7/8. 278-286 (1959).  
BS 21,1,8878;  
TV 54,2.
124. Corbé, M.: La linguistique automatique dans le monde en 1960. In: Automatisme 6.6.224-28 (1961).  
RŽA 1961, 2B147.
125. Corbé, M.: La machine à traduire française aura bientôt trente ans. In: Automatisme 5.3.87-91 (1960).  
RŽ 1962, 11-1-7.
126. Corbé, M.: Traduction automatique analyse appliquée des langues. In: Automatisme 7.3.85-91 (1962).  
RŽA 1961, 2B151.
127. Crabbe, H. J. F.: Recognition and control of speech. In: Automat. progr. 5.1.15-17 (1960).  
TV 55, 214;  
CA 5, 2337.
128. Craft, J. L. Goldman, E. H., Strohm, W. B.: A table look-up machine for processing of natural languages. In: IBMJ Res. Dev. 5.3.192-203 (1961).  
RŽ 1962, 5V561.
129. Čulík, Karel: Some notes on finite state languages and events represented by finite automata using labelled graphs. In: Časopis pro pěstování matematiky a fyziky: 86.1.43-55.  
BS 21, 77231.
130. Dady, G.: Recherche d'un langage pour calcul électronique. In: Notes Etabl. Et. Rech. météorol. 18 7 pp. (1959).  
CA 4, 2097.
131. Data storage system. In: Philco Corporation, U. S. P. 2939081 (1960).  
RŽ 1962, 9V463.
132. David, E. E., Miller, J. E., Mathews, M. V.: Monaural phase effects in speech perception. In: Proc. 3rd Internat. Congr. Acoust., Stuttgart, 1959, Vol. I, Amsterdam-London-New York-Princeton, 227-229.  
RŽA 1962, 7-1-168.
133. Davies, D. W.: Language translation by machine. In: Times Sci. Rev. 42.17 (1961).  
RŽ 1962, 6V472.
134. Davies, D. W.: The organization of a Russian-English stem dictionary on magnetic tape. In: LS 3.4.193-222 (1960).  
CR 2, 1030.
135. Delavenay, E., An introduction to machine translation. Frederick A. Praeger, New York, N. Y. 1960. 144 pp.  
MR 1961, 7911;  
CA 5, 2364.
136. Delavenay, E. Delavenay, K.: Bibliographie de la traduction automatique ~ Bibliography of mechanical translation (= Janua Linguarum, Nr. XI) Mouton Co., The Hague, 1960. 69 pp.  
BS 22,1,5703.
137. Delavenay, E.: Où en est la traduction automatique. In: Automatisme 5.12. 454-455 (1960).  
RŽ 1961 2B46.
138. Delavenay, E.: La traduction automatique des langues. Problèmes de recherche et d'organisation. In: Impact 10.1.26-44 (1960).  
RŽ 1960, 12308.
139. Dennis, Bernard K.: Rapid retrieval of information. In: CAT 7.10.8-9 (1958).



- BS 23, 6949.
140. Dersch, W. C.: A decision logic for speech recognition. In: Bionics Symp. Dayton, Ohio, 1960, Washington, U. S. Dept. Commerce. 1960, 287—306.
141. Devooght, J.: Sur la loi de Zipf-Mandelbrot. In: Bulletin de la Classe des Sciences de l'Académie R. de Belgique 4 (1957).
142. Dewey, G.: Relative Frequency of English Speech Sounds. Cambridge, Mass. 1923.
- BS 22, 1, 5704.
143. Deweze, A.: Les machines à traduire. In: EI 40.5—9 (1961).
- RZA 1962. 1—1—93.
144. Dewéze A.: Etude d'un sélecteur automatique de références bibliographiques, II (S. A. R. B.) In: Automatisation 6.1.17—23 (1961).
- CA 4, 722.
145. Dial HAYSTAQ in chem. lit. searches. Industrial Lab. 10.86—91 (1959).
146. Digitale Informationswandler. Probleme der Informationsverarbeitung in ausgewählten Beiträgen. Friedr. Vieweg und Sohn, Braunschweig 1962; 740 pp.
- RŽ 1961. 2V243.
147. Dimond, T. L.: Devices for reading handwritten characters. In: Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference, Washington DC. December 9—13, 1957, New York 1958, 232—237; disc.: 237.
- RŽ 1962, 8V447.
148. Dodd, Stuart C.: Model English. In: Mach. Translat. of languages. 2nd print., S. 1., Technol. Press. MIT; New-York, John-Wiley and Sons, Inc.; London, Chapman and Hall, Ltd., 1957, 165—173.
- RŽ 1962, 9V461.
149. Dodd, Stuart C., Gerbrick Thomas R.: Word scales for degrees of opinion. In: LS 3.1.18—31 (1960).
- CA 6. 1684.
150. Documentation. An ASTIA report bibliography. Armed Services Technical Information Agency AD-267000. 285 pp. (1961).
- RŽ 1959, 1047.
151. Dostert, L. E.: Organization and method in mechanical translation work. In: MTr 3.35 (1956).
- RŽ 1962, 8V458.
152. Dostert, Leon E.: The Georgetown—I. B. M. experiment. In: Mach. Translat. of Languages. 2nd print., S. 1., Technol. Press MIT New-York, John Wiley and Sons. Inc.; London, Chapman and Hall, Ltd. 1957, 124—135.
- RŽ 1961, 4V363.
153. Doyle, L. B.: Programmed interpretation of text as a basis for information — retrieval systems. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco, Calif., 1959, New York 1959, 60—63.
- CA 5, 2851.
154. Doyle, L. B.: Semantic road maps for literature searchers. In: ZaCM 8.553—578 (1961).
- CA 6, 1403.
155. Doyle, L. B.: Association characteristics of words in text. In: CACM 5.223 (1962).
- BS 23,1, 6950.
156. Dupuis, L.: Traduction automatique: le problème de la reconnaissance automatique des structures grammaticales. In: 1<sup>er</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul., Grenoble, 1960. Paris, Gauthier—Villars et Cie, 1961, 307—313.
- BS 23,1,6951.
157. Dupuis, L., Gross, M.: Un système d'analyse morphologique du russe. In: 2<sup>eme</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform., Paris, 1961, S. 1. s. a., 12.
- BS 21,1,88422.
158. Eden, M., Halle, M.: Characterization of cursive writing. In: QPR 55.152—155 (1959).
- TV 49,114.
159. Edmundson, H. P., Hays, D. C.: Research methodology for machine translation. In: MTr 5.8—15 (1958).
- BS 23, 1, 405;  
TV 54, 132;  
CR 2, 1246;  
CA 5, 2046.
160. Edmundson, H. P., Wyllys, R. E.: Automatic abstracting and indexing-survey and recommendations. In: CACM 4.5.—226—234 (1961).
161. Edmundson, H. P., Harper, K. E. Hays, D. G., Scott, B. J.: Studies in machine translation. Manual for postediting Russian text. In: MTr 6.63—71 (1961).
162. Elderton, W. L.: A few statistics on the length of English words. In: Journal of Royal Statistical Society, Series A 62.436—445 (1944).
163. Eldridge, R. C.: Six Thousand Common English Word. Buffalo 1911.
- RZA 1961, 6B98.
164. Die elektronische IBM — Übersetzungsmaschine. In: Bürotechn. + Automat. 1.10.282—285 (1960).
- RZA 1961, 7B61.
165. Elektronischer Dolmetscher übersetzt

- die "Prawda". In: Automatisierung 5.9.17—19. (1960).  
RZA 1962, 11—1—181.
166. E'nata in America la biblioteca del futuro. In: Automazie automat. 5.6.41—42 (1961).  
CR 2, 1241.
167. Engelbart, Douglas C.: Special considerations of the individual as a user, generator and retriever of information. In: AD 12.2.121—125 (1961).  
BS 21,1,88432.
168. Ernst, H. A.: Design and evaluation of a literature retrieval scheme. In: QPR 55.120—131 (1959).  
CA 4,724.
169. Ershov, A. P.: Automatic translation in the USSR. In: Mechanisation of Thought Processes Symposium. Proc. 351—354.  
RZ 1962, 3V490.
170. Estrin, Gerald: Maze structure and information retrieval. In: Reprints Papers Internat. Conf. Scient. Informat., Washington, D.C. 1958, Nat. Acad. Sci. — Nat. Res. Council. Washington, D.C. 1958, VI/113—VI/123.  
RZA 1962, 11—1—179.
171. Endlich, Bruno: Automatische Dokumentation nach dem "Codeless-Scanning" Verfahren. In: Automatisierung 7.3.30 (1962).  
RZ 1962, 3V492.
172. Faden, B. R.: Information retrieval on automatic data processing equipment. In: SL 50.4.162—165 (1959).  
TV 49,115.
173. Faden, B. R.: Information retrieval. Punched card techniques and special equipment. In: SL 50.6.244—249 (1959).  
RZ 1962, 11V347.
174. Faden, B. R.: Information retrieval: general purpose data processing systems. In: SL 50.8.392—397 (1959).  
CA, 6,729;  
RZ 1961, 3V502 K.
175. Fairthorne, R. A.: Towards information retrieval Butterworths, London 1961, XXIV 211 pp.  
CR 2,789.
176. Falkenhahn, W. V.: Machine translation versus scientific language studies. In: Scientific World 4.2.24—25 (1960).  
RZ 1962, 5V566.
177. Farrimond, Thomas: Age differences in the ability to use visual cues in auditory communication. In: LS 2.4.179—192 (1959).  
RZA 1961. 6B29.
178. A fast, low-cost data retrieval system. In: office 15.6.126—127, 129—130 (1960).  
MR 1961, 4590;  
BS 22,1,5706.
179. Fatehchand, Richard: Machine recognition of spoken words. In: AC 1. 193—229 (1960).  
RZ 1962, 5V590.
180. Faulk, Ramon D.: A general-purpose language translation program from the IBM 650 computer. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961. 409—421.  
RZ 1962, 5V564.
181. Fillenbaum, Samuel, Jones, Lyle V., Wepman, Joseph M.: Some linguistic features of speech from aphasic patients. In: LS 4.2.91—108 (1961).  
RZ 1961, 2V240;  
TV 49,116.
182. Firth, F. E.: An experiment in mechanical searching of research literature with RAMAC. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, Los Angeles, Calif, 1958, New York 1959, No T-107, 168—170; disc.: 171—175.  
RZ 1962, 6V480.
183. Fónagy, J., Magdics, Kl.: Speed of utterance in phrases of different lengths. In: LS 3.4.179—192 (1960).  
CR 2,611.
184. Foreign developments in information processing and machine translation. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 6094.1—29 (1960).  
CR 3,1362.
185. Foreign developments in machine translation and information processing (U. S. S. R.). In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS:6236.1—46 (1960).  
CR 3,1603.
186. Foreign developments in machine translation and information processing, N° 20. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS 6732 50 pp. (1961).  
CR 2,1182.
187. Foreign developments in machine translation and information processing. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 6997. 15 pp. (1961).  
CR 2, 1028.
188. Foreign developments in machine translation and information processing. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 8026.58 pp. (1961).  
CR 3,1718.
189. Foreign developments in machine translation and information proces-

- ing, N° 30. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 8372. 48 pp. (1961).  
CR 2,906.
190. Foreign developments in machine translation and information processing. N° 18. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 6678. 104 pp. (1961).  
CR 2, 1178.
191. Foreign developments in machine translation and information processing. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 6938. 17 pp. (1961).  
RŽ 1962, 6V484;  
BS 21, 1, 88433.
192. Forgie, James W., Forgie, Carma D.: Results obtained from a vowel recognition computer program. In: JASA 31.11.1480—1489 (1959).  
BS 22,1,6616.
193. Foulkes, J. D.: Computer identification of vowel types. In: JASA 33.1.7—11 (1961).  
BS 21,77242.
194. Foulkes, J. D.: A class of machines which determine the statistical structure of a sequence of characters. In: I. R. E. Wescon. Conv. Rec., Part 4, 3.66—73 (1959).  
RŽ 1962, 5V583.
195. Foust, William D.: Automatic English inflection. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961, 229—233.
196. French, N. R., Carter, C. W., Koenig, W.: Words and sounds of telephone conversations. In: BSTJ 9 (1930).  
MR 1961, 9378.
197. Freudenthal, Hans: Lincos: Design of a language for cosmic intercourse. Part I (Studies in Logic and the Foundations of Mathematics). North-Holland Publishing Co., Amsterdam 1960. V 224 pp.  
RŽ 1962, 4V404.
198. Freudenthal, H.: Toward a cosmic language. In: Yale Scientific Magazine 35.3.6—11 (1960).  
CR 2, 791.
199. Frome, Julius: Semi-automatic indexing and encoding. In: JFrI 270.1. 3—26 (1960).
200. Fucks, W.: Mathematische Analyse von Sprachelementen, Sprachstil und Sprachen. Arbeitsgemeinschaft für Forschung des Landes Nordrhein Westfalen, Heft 34/a., Köln/Opladen, 1955.
201. Gardin, J. C.: Le Syntol (Syntagmatic organization language). In: Preprint of the Proceedings of the IFIP Congress 62, Munich 1962, Amsterdam 1962. 117—120.  
RŽ 1962, 6V462.
202. Garvin, Paul L.: From model to procedure. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961, 367—370.  
RŽ 1962, 5V587.
203. Garvin, Paul L.: Syntactic retrieval. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960. New York 1961, 286—292.
204. Gaueshsundaram, P. C.: Physikalische Analogien Linguistischer Strukturen. In: Physikalische Blätter 11.10.445—452 (1955).  
BS 21,1,12803.
205. Gelernter, H.: A note on syntactic symmetry and the manipulation of formal systems by machine. In: IC 2.1.80—89 (1959).  
RŽ 1962, 8V441.
206. Giedymin, Jerzy: Authorship hypotheses and reliability of informants. In: St. Log. 12.171—194 (1961).  
RŽA 1962, 8—1—161.
207. Gilman, Lester, Jennings, Clarence: An information retrieval system tailored to the needs of an electric engineering organization. In: Proc. Nat. Electron. Conf., Chicago, 11 Oct, 1961, Vol. 17, S. 1., 1961. 445—452.  
RŽ 1962, 5V591.
208. Giuliano, E.: The logic of automatic formula synthesis. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961. 462—471.  
RŽ 1960, 14459.
209. Giuliano, V. E.: The trial translator, an automatic programming system for experimental Russian—English machine translation. In: Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference, Philadelphia. New York 1959. 138—143; disc. 143—144.  
RŽ 1962, 6V471.
210. Giuliano, V. E.: A formula finder for the automatic synthesis of translation algorithms. In: MTr 6.11—24 (1961).  
BS 21, 63961.
211. Giuliano, V. E., Oettinger, A. G.: Research on automatic translation at the Harvard computation laboratory. In: Congrès International Trait. Numér. Inform., Paris 1959. UNESCO s. a., 29 pp.  
CA 4, 2486.
212. Giuliano, V. E., Oettinger, A. G.: Research on automatic translation at the

- Harvard Computation Laboratory. In: Information Processing, Paris—München—London 1960. 163—183; disc.: 193.  
RŽ 1962, 2V542.
213. Glasefield, Ernst von, Perschke, Sergei, Samet, Elsa: Human translation and translation by machine. In: Engineer 212.5512.442—443 (1961).  
RŽ 1962 4V431.
214. Glasersfeld, E. v.: Notes concerning output matrices. In: Methodos 12.45/47.170—174 (1960).  
CA 5, 385
215. Glasersfeld, E. v.: Automatic translation. In: CACM 3.623 (1960).  
RŽ 1962, 2V544.
216. Glasersfeld, E.v.: Some notes on inter-language correspondence. In: Methodos 12.45/47.117—129 (1960).  
RŽ. 1961, 9V342;  
RŽA 1961, 3B24.
217. Gluesing, E. C.: Symbolic language translation. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco, Calif., 1959. New York 1959, 288—291.  
TV 54,135.
218. Gluss, B.: A record storage model and its information retrieval strategy. In: Proceedings of the Second International Conference on Operational Research, Aix-en-Provence 1960 82—89.  
RŽ 1962, 5V569.
219. Goldman-Eisler, Frieda: Hesitation and information in speech. In: Inform. Theory, London 1961. 162—173; disc.: 173—174.  
RŽ 1962, 9V462.
220. Goldman-Eisler, Frieda: Speech and thought. In: Discovery 23.4.36—41 (1962).
221. Good, I. J.: On the population frequencies of species and the estimation of population parameters. In: Biometrika 40.237—264 (1953).
222. Good, I. J.: Distribution of word frequencies In: Nature 179.595 (1957).  
TV 55,215.
223. Gorn, S.: The treatment of ambiguity and paradox in mechanical languages. In: Office of Computer Research and Education, University of Pennsylvania, AFOSR—TN-603—61. 33 pp. (1961).  
BS 23,1,6952.
224. Gorn, S.: Specification Languages for mechanical languages and their processors. A baker's dozen. In: CACM 4.12532—542 (1961).  
CR 2, 1027.
225. Gougenheim, Georges: Structure grammaticale et traduction automatique, la traduction automatique, In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 6240.1—7 (1960).  
TV 49,117.
226. Gould, R.: Multiple correspondence. In: MTr 4.12—27 (1957).
227. Greenberg, J. H.: The measurement of linguistic diversity. In: Language 32.109—115 (1956).
228. Greenwood, M., Yule, G. U.: An inquiry into the nature of frequency distributions representative of multiple happening with particular reference to the occurrence of multiple attacks of disease or of repeated accidents. In: Journal of Royal Statistical Society 83.255—279 (1920).  
CA 6,686.
229. Gremis, M.: A survey of languages and systems for information retrieval. In: CACM 5.42—46 (1962).  
RŽA 1961, 3B20.
230. Greniewski, Henryk: Elements cybernetyki sposobena niematematycznym wylozone. Warszawa. PWN. 1959. 208 pp.  
RŽ 1959, 1046.
231. Grogan, D. J.: Translation by machine. In: Scope 1957 sept. 38—39, 70—71.  
BS 23, 1, 6953.
232. Grolier, É. de: Considérations sur: d'une part le choix des systèmes mécaniques de recherche d'informations, en fonction de leurs conditions d'emploi; d'autre part, les caractéristiques désirables des systèmes de codification. In: Proc. Automat. Document. Action Conf. Frankfurt/Main 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dok., 1961, 16—31.  
BS 221,1, 8880;  
TV 54133.
233. Grolier, É. de: Quelques problèmes de codification posés par l'usage des machines en vue de la recherche de l'information et de la traduction des documents. In: 2ème Congrès International de Cybernétique, Namur 1958, Namur 1960. 162—179.
234. Guiraud, P.: Bibliographie Critique de la Statistique Linguistique. Utrecht/Anwers 1954.
235. Guiraud, P.: Les caractères statistiques du vocabulaire. Paris 1953.
236. Guiraud, P.: Langage et communication. In: BSLP 50.1.119—133 (1954).
237. Guiraud, P.: Emprunts et équilibre phonologique. In: Zeitschrift für Ro-

- manische Philologie 74.1/2.78—88 (1958).  
TV 55, 220.
238. Gunzenhäuser, R.: Bericht über ein Programm zur numerischen Textanalyse. In: Grundlagenstud. aus Kybernetik und Geisteswissensch. 2.2.51—55 (1961).  
RŽ 1962, 8V451.
239. Gurk, Herbert M., Minker, Jack: The design and simulation of an information processing system. In: JACM 8.2.260—270 (1961).  
CR, 2, 1243.
240. Gutenmakher, L. J., Vleduts, G. E.: The prospects for the utilization of informational-logical machines in chemistry (U. S. S. R.). In: JASM 8.240—251 (1961).  
MR 1962, B 1059.
241. Halle, M.: Questions of linguistics. In: NC (10) 13. supplemento 494—517 (1959).  
RŽ 1959, 1055.
242. Halliday, M. A. K.: The linguistic basis of a mechanical thesaurus. In: MTr. 3.81—88 (1956).  
CA 5, 2602.
243. Hammond, W. E.: Evolution of the ASTIA automated search and retrieval system. In: Armed Services Technical Information Agency, AD-252000 (PB 171915). 71 pp. (1961).
244. Harary, Frank, Paper, Herbert, H.: Toward a general calculus of phonemic distribution. In: Language: 33.142—169 (1957).  
RŽ 1962, 6V478.
245. Hargreaves, W. M. A.: A model for speech unit duration. In: LS 3.3.164—173 (1960).  
RŽ 1962, 5V565.
246. Harms, L. S.: Listener comprehension of speakers of three status group. In: LS 4.2.109—112 (1961).  
RŽ 1959, 3346.
247. Harper, Kenneth E.: Contextual analysis in word-for word MT. In: MTr. 3.40—41 (1956).  
RŽ 1959, 8636;  
TV 49, 119.
248. Harper, E. K.: Contextual analysis. In: MTr. 4.70—75 (1961).  
RŽ 1962, 8V448.
249. Harper, K. E.: A preliminary study of Russian. In: Mach. Translat. of Languages, 2nd. print., S. I., Technol. Press. Massachusetts Inst. Technol.; New-York, John Wiley and Sons, Inc., London, Chapman and Hall, Ltd., 1957. 66—85.  
RŽ 1962, 4V407.
250. Harper, K. E.: Soviet research in machine translation. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961. 2—12.  
RŽ 1959;  
TV 49, 118.
251. Harper, K. E.: Semantic ambiguity. In: MTr 4.68—69 (1957).  
CR 3, 1364.
252. Harper, K. E., Hays, D. G., Scott, B. J.: Studies in machine translation: Manuel for postediting Russian text. In: U. S. Air Force Project RAND Research Memorandum, RAND Corp. Santa Monica, Calif. 38 pp. 1960.  
CA 5, 2339.
252. Harper, K. E.: Procedures for the determination of distributional classes. In: Rand Corporation AD 257278.19 pp. (1961).  
CA 6, 694.
253. Harper, K. E., Hays, D. G.: Six tasks in computational linguistics. In: Rand Corporation AD-264769. 112 pp. (1961).  
BS 21, 63962.
254. Harper, K. E., Hays, D. G.: The use of machines in the construction of a grammar and computer program for structural analysis. In: Congrès Internat. Trait. Numér. Inform., Paris 1959, UNESCO s. a., 13 pp.  
CA 4, 2488;  
RŽ 1961, 7V364.
255. Harper, K. E., Hays, D. G.: The use of machines in the construction of a grammar and computer program for structural analysis. In: Information processing, Paris—München—London 1960, 188—193; disc.: 193—194.  
BS 231, 1, 6954.
256. Harris, B.: Inductive probability as a criterion for pattern recognition. In: PrIRE 49.12. 1951—1952 (1961).
257. Harris, Zellig S.: Co-ordination and transformation in linguistic structure. In: Language 33.283—341 (1957).
258. Harris Z. S.: Distributional Structure. In: Linguistics Today, New York 1954.  
TV 55, 222.
259. Hayek, W. J.: Modern equipment and the abstract of title. In: JMA 12.8.27—28 (1961).  
CR 1, 154;  
CA 4, 1351.
260. Hays, D. G.: Order of subject and object in scientific Russian when other differentia are lacking. In: MTr 5.111—113 (1958).  
RŽ 1962, 4V408.
261. Hays, D. G.: Grouping and dependency theories. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Transla-

- tion, Los Angeles 1960. New York 1961, 258—266.  
CR 2,1179.
262. Hays, D. G., Ziehe, T. W.: Studies in machine translation-10: Russian sentence-structure determination. In: U. S. Air Force Project RAND Research Memorandum, RAND Corp., Santa Monica, Calif. 68 pp. (1960).  
CA 6,1191.
263. Hays, D. G.: Research procedures in machine translation. In: Rand Corporation AD-268643. 59 pp. (1961).  
CA 5,2342.
264. Hays, D. G.: On the value of a dependency connection. In: Rand Corporation AD-257286. 21 pp. (1961).  
CA 4, 2491;  
RŽ 1962, 4V406.
265. Hays, D. G.: Symposium on machine translation. In: Information Processing, Paris—München—London 1960. 218—220; disc.: 220.  
CA 4,247;  
TV 49,142;  
RŽ 1961, 3V288.
266. HAYSTAQ — a program for automatic searching of chemical literature. In: NBSTNB 43.192—193 (1959).  
CA 4, 1854.
267. Heald, J. H., Rehbock, H.: Thesaurus of ASTIA descriptors, first edition. In: Armed Services Technical Information Agency, PB 161681. 329 pp.  
RŽ 1962, 11V502.
268. Henkel, Helmuth, Schnelle, H.: Automatisches Übersetzen von Fremdsprachen. In: Umschau 62.11. 325—328 (1962).
269. Herdan, Gustav: Small particle statistics. Amsterdam 1953.
270. Herdan, G.: Language in the light of the statistical theory of information. II. In: Metron 17.3/4 (1955).
271. Herdan, G.: A new derivation and interpretation of Yule's characteristic K. In: JAMPh 6.332 (1955).
272. Herdan, G.: Chaucer's authorship of the Equatorie of the Planetis. The use of romance vocabulary as evidence. In: Language 32.254—259 (1956).
273. — 274. Herdan, G.: Language as choice and chance. Noordhoff, Groningen 1956.
275. Herdan, G.: An inequality relation between Yule's characteristic K and Shannon's entropy H. In: ZAMP 9.1.69—73 (1958).  
BS 10, 32848.
276. Herdan, G.: The mathematical relation between Greenberg's index of linguistic diversity and Yule's characteristic. In: Biometrika 45.Pt.1/2. 268—270 (1958).
277. Herdan, G.: The relation between the dictionary distribution and the occurrence distribution of word length and its importance for the study of quantitative linguistics. In: Biometrika 45. 1/2. 222—228 (1958).
278. Herdan, G.: The relation between the functional burdening of phonemes and the frequency of occurrence. In: LS 1.8—13 (1958).
279. Herdan, G.: The statistical interpretation of Aphasia. In: Confinia Psychiatrica 1.143—158 (1958).
280. Herdan, G., Grayston, K.: The authorship of the Pastorals in the light of statistical linguistics. In: New Testament Studies 6.1—15 (1959).
281. Herdan, G.: The hapax legomenon: a real or apparent phenomenon. In: LS 2.26—36 (1959).
282. Herdan, G.: Type-token mathematics. A textbook of mathematical linguistics (= *Janua Linguarum, Series Major IV*). The Hague 1960. 448 pp.
283. Herdan, G.: The mathematical relation between the number of diseases and the number of patients in a community. In: Journal of Royal Statistical Society, Ser. A. 120. Pt. 3.320—330 (1957).  
CR 3,1720.
284. Himmelman, D. S., Chu, J. T.: An automatic abstracting program employing stylo-statistical techniques and hierarchical data indexing. In: Preprints of papers presented at the 16th National Meeting of the ACM, Los Angeles, Sept. 5—8, 1961. ACM, New York, N. Y.  
RŽ 1962, 4V428.
285. Hiz, H.: The intuitions of grammatical categories. In: *Methodos* 12.48.311—319 (1960).  
CA 5,2600.
286. Hoffman, J., Opler, A.: Use of MOBL in preparing retrieval programs. In: 4.389—391 (1961).  
RŽ 1962, 8V491.
287. Holm, B. E., Rasmussen, L. E.: Development of a technical thesaurus. In: AD 12.3.184—190 (1961).  
RŽ 1960, 9794.
288. Honda, Ichiro: English to Japanese electronic translator and reader for English. In: MTr 5.49—50 (1958).  
CA 5, 1743.
289. Householder, F. W.: The automation of general semantics. In: Indiana University FB 153805, 11 pp. (1960).

- CA 6, 723.
290. Householder, F. W., Thorne, J. P.: Automatic language analysis. In: Indiana University AD-265656. 27 pp. (1961).
291. Howerton, Paul, W.: The parameters of an operational machine translation system. In: MTr 6.108—111 (1961). CR 1, 366.
292. Hubell, A. F., Bakst, Aaron, Artin, Natasha, Shuff, Susan: Russian-English scientific and technical dictionaries; a survey. National Science Foundation report, 1960. BS 21.88434.
293. Hughes, G. W.: Recognition of speech by machine. In: QPR 55.152 (1959). BS 21.63963.
294. Hughes, G. W., Halle, M.: On the recognition of speech by machine. In: Congrès internation. Trait. Numér. Inform., Paris, 1959. UNESCO s. a., 9 pp. RŽ 1961, 9V340.
295. Hughes, G. W., Halle, M.: On the recognition of speech by machine. In: Information processing, Paris—München—London 1960. 252—256. BS 23, 1,6957.
296. Hughes G. W.: The recognition of speech by machine. In: QPR 395. III—62 pp. (1961). RŽ 1962, 6V469.
297. Humecky, Assya, Koutsoudas, Andreas: Some further results on the resolution of ambiguity of syntactic function by linear context. In: LS 4.3.146—149 (1961).
298. Huzino, Seiti: On some applications of the pushdown store technique. In: Memoires of the Faculty of Sciences Kyusu University 1961. 6—20. CA 5, 626.
299. Information processing. Lincoln Laboratory MIT, PB 150602. 56 pp. (1960). RŽ 1962, 6V487K.
300. Information processing. Proc. Internat. Conf. Inform. Processing; Unesco, Paris, 15—20 June 1959; 1960. 520 pp.
301. Information retrieval and the design of more intelligent machines. In: Final Report No AD59UR1, Moore, School of Electrical Engineering 60—77 (1959). RŽA 1962, 8—1—168.
302. Information retrieval by citation indexes. In: CA 10.11.36 (1961). CA 6,687.
303. Information storage and retrieval. In: OTS SB—475. 13 pp. (1961). BS 21.12817.
304. An international conference for standards, on a common language for machine searching and translation. Cleveland, September 2—12, 1959. I—III. RŽA 1961, 2B38.
305. International conference on standards for a common language for machine searching and translation. In: Bull. Centre Internat. provis. Calcul. 8.28—29 (1960). CR 2, 511.
306. Jackson, Joseph Gray, Frome, Julius, Hyslop, Marjorie R., Kent, Allen: Research in documentation. In: JFrI 270.1.1—50 (1960).
307. Jakobson, R.: Fundamentals of language. Mouton and Co.; La Haye 1956.
308. Jakobson, R.: Preliminaires to speech analysis. In: MIT Laboratory of Acoustics Technical Reports 13. CRI, 150.
309. Jefimov, M. B.: The analysis of Japanese in machine translation. In: U. S. Joint Publications Research Service 1130—D (1960).
310. Jiráková, Irina: Využití abecedních strojů Aritma pro jazykové práce. In: Inform. služba pracovníky SPS Aritma 1960. 24/25.467—469. RŽ 1959,8637.
311. Johnson, David, L., Wall, Robert E.: Logical processing and context analysis in mechanical translation. In: Trend in Engineering at the University of Washington 10.3.14—22, 25 (1958). CA 5,386.
312. Johnson, D. L.: Computer evaluation of mechanical translation of languages (Russian to English). In: CACM 3.597 (1960). RŽ 1960, 14560; TV 49,120.
313. Johnson, D. L.: The role of the digital computer in mechanical translation of languages. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, Los Angeles, Calif, 1958, N°T—107, New York 1959, 161—165. TV 54,136. RŽ 1962, 1V371.
- 314—315. Johnson, L. R.: An indirect chaining method for addressing on secondary keys. In: CACM 4.5.218—222 (1961). CA 6,1415.
316. Johnson, D. L., Lytle, D. W.: Translation study. In: AD—271640.661 pp. (1961).
317. Jones, L. G., Oettinger, A. G.: Notes on mathematical linguistics; Harvard Computation Laboratory; Cambridge, Mass. 1956.

318. Jonker, F.: Outline of a general theory of index terminology and indexing methods. In: Jonker Business Machine Incorporation AD-272820. 47 pp. (1961).  
MR 1961, 647.
319. Joshi, Devi Datt: L'information en statistique mathématique et dans la théorie des communications. In: PISUP 8.81-159 (1959).  
RŽ 1962, 5V582.
320. Josselson, Harry H.: Research in machine translation. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961, 160-172.
321. Josselson, H. H.: Russian Word Count. Wayne University Press; Detroit 1953.  
CA 5, 1042.
322. Josselson, H. H., Jacobson, A. W.: Research in machine translation. Russian into English: mathematical text. In: PB 149685.50 pp. (1959).
323. Josselson, H. H., Jacobson, A. W.: Research in machine translation, Russian-English. In: Wayne State University AD-248503 (PB 156877). 150 pp. (1960).  
CA 6,950.
324. Josselson, H. H.: Research in machine translation. Russian-English. In: Wayne State University Annual Report No 3, AD-266912.227 pp. (1961).  
RŽA 1961, 11B10.
325. Jovits, Marshall C.: Navy machine translation research. In: Naval Res. 1960. Aug. 8-11.  
MR 1961, 645.
326. Judd, B. R., Sutherland N. S.: The information content in nonsequential messages. In: IC 2.315-332 (1959).  
RŽ 1962, 6V457.
327. Kalmus, H., Fry, D. B., Dénes, P.: Effects of delayed visual control on writing, drawing and tracing. In: LS 3.2.96-108 (1960).  
CA 5, 2599.
328. Kehl, W. B., Horthy, J. F., Bacon, C. R. T., Mitchell, D. S.: An information retrieval language for legal studies. In: CACHM 4.380-389 (1961).  
CA 5, 2338.
329. Kellogg, D. A.: Machine translation. A review and analysis report. In: Army Research Office AD-257839.39 pp. (1961).  
CR 3, 1604.
330. Kellogg, D. A.: Machine translation, a review and analysis report. In: Dept. Army, Army Research Office, Washington 25, D.C. ARO Report 4. 46 pp. (1961).
331. Kelly, Hugh: MIMIC: a translator for English coding. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation Los Angeles 1960, New York 1961, 451-461.  
RŽ 1962, 3V488.
332. Kelly, H., Ziehe, Ted: Glossary lookup made easy. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961. 325-334.  
RŽ 1962, 6V473.
333. Kendall, M. G.: The bibliography of operational research. In: QRQ 11.1/2. 31-36 (1960).  
CA 5, 381.
334. Kent, Allen: Evaluating procedures for processing and searching metallurgical literature. In: CACM 3.599 (1960).  
CA 5, 179.
335. Kent, A.: Machine literature searching in science. In: JFrI 270.42-50 (1960)  
CR 2, 932
336. Kent, A.: Information retrieval and machine translation. Vol. 3, Part 1. Interscience Publishers, New-York/N. Y. 1960. XV + 686 pp.  
CR 2, 790.
337. Kent, A.: Machine literature searching in science. In: JFrI 270.1.42-50 (1960).  
CR 3, 1366;  
RŽ 1962, 3V501.
338. Kent, A.: Information retrieval and machine translation. Vol. 3, Part 2. Interscience, New-York/N. Y. 1961. 689 pp.  
CA 5, 1547.
339. Kent, A.: Mathematical model for a documentation system. In: CACM 4.114 (1961).  
RŽA 1961, 3B319.
340. Kent, A.: A specialised information retrieval system. In: Automat. Progr. 5.7.231-233 (1960).  
RŽ 1962, 3V493.
341. Kent, A., Perry J. W.: The storage and retrieval of nonnumerical data in large and complex documentation systems. In: Paper. Amer. Soc. Mech. Engrs. No IRD 5; 11 pp. (1960).  
RŽ 1962, 4V430.
342. King, Gilbert W.: Functions of a translation system. - In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961. 53-62  
RŽ 1959, 1053
343. King, Gilbert W.: Stochastic methods of mechanical translation. In: MTR 3.38-39 (1956).



- CA 5, 1157;  
BS 23, 1, 408;  
TV 54, 137;  
MR 1961, 12005;  
CR 3, 1608.
344. King, G. W.: Table look-up procedures in language processing. Part I: The raw test. In: IBMJResDev 5.2.86—92 (1961).  
BS 23, 1, 6959;  
RŽA 1962, 11—1—145.
345. Kiyasu, Z., Sekiguti, S.: An electronic system for translating Japanese into Braille. In: Rev. Electr. Communic. Lab., Jap. 9.910.588—599 (1961).  
BS 23, 1, 6960.
346. Klewitz, O. von: Vorrichtung zum Speichern und Wiederauffinden von Informationen. In: Proc. Aut. Document. Action Conf., Frankfurt/Main., 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch Dokument., 1961. 283—285, 289.  
CA 6, 1407.
347. Klingbiel, P. H.: Language oriented retrieval systems. In: Armed services Techn. Inf. Agency. AD-271600. 105 pp. (1962).  
RŽA 1962, 7—1—83.
348. Koop, A. L.: English character photo-composition for Russian—English translating computer. In: CA 10.11.30 (1961).  
CR 1, 157.
349. Korolev, L. N.: Method of selecting the required words from the dictionary. In: U. S. Soviet Publication Research Service 487-D. 28—30 (1959).  
RŽ 1959, 8644.
350. Kousnetzoff, N.: La traduction mécanique. In: RM 11.124—462—463 (1957).  
RŽ 1959, 1051.
351. Koutsoudas, Andreas, Korfhage, R.: Mechanical translation and the problem of multiple meaning. In: MTr 3.46—51 (1956).  
RŽ 1959, 1050.
352. Koutsoudas, A., Machol, R.: Mechanical translation work at the University of Michigan. In: MTr 3.33, 41 (1956).  
CA 4, 728.
353. Koutsoudas, A., Halpin, A.: Research in machine translation. II. Russian physics vocabulary with frequency count: right-to-left alphabetization. In: University of Michigan PB 143545 (1958).  
RŽ 1962, 4V405.
354. Koutsoudas, A.: Defining linear context to resolve lexical ambiguity. In: LS 2.4.211—235 (1959).
355. Krámský, J.: Statistika Phib ve Vývoji Angličtiny. In: Universitas Carolina, Philologica 1.1.59—65 (1955).
356. Krámský, J.: On the quantitative phonemic analysis of English mono- and disyllables. In: Philologica, mono-jazyčna přílona CMF 8 (1946).  
RŽ 1961, 10A126.
357. Kubiński, Tadeusz: An attempt to bring logic nearer to colloquial language. In: StLog. 10.61—75 (1960).  
BS 23, 1, 6962.
358. Kuipers, J. W.: A research program on information searching systems. In: Proc. Automat. Document. Action Conf., Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument., 1961, 58—69.  
CR 2, 529;  
TV 54, 127.
359. Kulagina, O. S.: Operator description of translation algorithms. In: Soviet Devel. Inform. Process. Machine Translation, U. S. Joint Publications Research Service JPRS 3599. 5—15 (1960).  
CR 2, 910;  
TV 55, 216.
360. Kulagina, O. S., Mel'chuk, I. A.: Machine translation from French into Russian. In: LLU Translat. Bull. 1959, 21—37.  
CR 2, 1177.
361. Kulagina, O. S.: French to Russian machine translation. In: U. S. Joint Publications Research Service, JPRS: 6492.1—40 (1960).  
TV 54, 129.
362. Kulagina, O. S.: 600 000 word dictionary in computer. In: CA 9.12.6B (1960).  
TV 54, 280;  
BS 22, 1, 8202.
363. Kulagina, O. S., Maschinelles Übersetzen von Fachliteratur. In: Elektronik 10.3.85—87 (1961).  
TV 49, 121.
364. Kuznetsov, P. S., Lyapunov, A. A.; Reformatsky, A. A.: Fundamental problems of machine translation. In: U. S. Office of Technical Services, PB 141383T 1—9.  
RŽ 1962, 5V580.
365. Lamb, Sydney M.: MT research at the University of California, Berkeley. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 140—154.  
CA 6, 176.
366. Lamb, S. M., Hudson, A. B., Johnson, C. D.: A system for analysing Russian text. In: University of Califor-

- nia (Berkeley) PB 150196. 93 pp. (1960).  
RŽ 1960, 14563.
367. Lambert, L.: La traduction mécanique des textes au moyen des calculatrices électroniques. In: RM 13.143. 280—281 (1959).  
RŽ 1962, 3V498.
368. Lamm, Karl: Prime-number coding. In: AD 12.3.172—177 (1961).  
CA 6, 172.
369. Langenbeck, E. H.: A plan to reduce costs of technical library operations in the Department of Defense. In: Naval Ordnance Laboratory, White Oak. AD-262935. 12 pp. (1961).  
CA 4, 1846.
370. Lanham, B. E.; Leibowitz, J.; Koller, H. R.: Advances in mechanization of patent searching; chemical field. In: U. S. Patent Office, PB 146067.11 pp. (1956).  
RŽA 1962, 10—1—32.
371. L'archivage et la selection des documents peuvent être réalisés par un ensemble électronique. In: Electro calcul. 3.4.21—25 (1961).  
RŽA 1962, 3—1—83.
372. Large-capacity document storage and retrieval system. In: Engineer 212. 5508.291—292 (1961).  
RŽ 1962, 4V426.
373. Lascelles, Monica: A theory in distributional syntax: classes and constants. In: LS 3.1.50—60 (1960).  
CR 3, 1363.
374. Lebedev, S. A.: On the formulation of an algorithm for the independent grammatical analysis of the Russian language. In: Automat. Exp. 3.3.35—37 (1960).  
RŽ 1962, 1V425.
375. Lecerf, Yves: Une représentation algébrique de la structure des phrases dans diverses langues naturelles. In: CRHSAS 252.2.232—234 (1961).  
BS 23, 1, 6933.
376. Lecerf, Y., Leroy A.: Description d'un algorithme d'analyse documentaire. In: 1<sup>er</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul., Grenoble, 1960, Paris, Gauthier—Villars et Cie, 1961, 267—277.  
TV 49, 122.
377. Lees, R. B.: Structural grammars. In: MTr 4.4—10 (1957).  
TV 49, 123;  
RŽ 1960, 14562.
- 378—379. Lehiste, Ilse: Order of subject and predicate in scientific Russian. In: MTr 4.66—67 (1957).  
RŽ 1961, 10.25.
380. Leszczyński, Jan: O treści nazw. In: StLog 9. 133—162 (1960).  
RŽA 1961, 8B401.
381. Letters writing by numbers. In DPr 2.1.20—25 (1960).  
BS 23, 1, 6964.
382. Levery, F.: Résultats d'expériences de sélection automatique de documentation. In: 2<sup>ème</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform. Paris, 1961, S. 1. s. a., 48.  
RŽ 1962, 4V417.
383. Levery, F., Reibell, B., Cohendet, R., Piccioto, S. de, Biet, F., Picot, G., Deribère-Desgardes, M.—L.; Slove, D.; Escaravage, R., Fournier, M.; Une expérience de sélection automatique de documentation. In: Econ. et comptab. 15.54. 2641—2663 (1961).  
RŽ 1962, 3V500.
384. Levine, Jack: Cryptographic slide rules. In: Mathematical Magazine 34.6.322—328. (1961).  
CR 2, 609;  
BS 22, 1, 6623;  
CA 4, 2252.
385. Levison, Michael: The application of the Ferranti Mercury Computer to linguistic problems. In: IC 3.3.231—247 (1960).  
BS 23, 1, 6965.
386. Levy, F., Gardin, I. C.: Quelques propriétés du Syntol (Syntactical Organization Language) pour la recherche documentaire automatique. In: 2<sup>ème</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform., Paris, 1961. S. 1. s. a., 47.  
RŽ 1962, 6V482.
387. Liberman, A. M., Ingemann, Frances; Lisker, Leigh, Delattre, Pierre, Cooper, F. S.: Minimal rules for synthesizing. In: JASA 31. 11. 1490—1499 (1959).  
RŽA 1961, 5B295.
388. Lipetz, Ben-Ami: A successful application of punched cards in subject indexing. In: AD 11.3.241—246 (1960).  
RŽ 1959, 9576.
389. Locke, William N.: Translation by machine. In: SA194.1.29—33,20 (1956).  
MR 1961, 7910.  
RŽ 1959, 10602.
390. Locke, W. N., Booth, A. Donald: Machine translation of languages. The Technology Press of the Massachusetts Institute of Technology and John Wiley and Sons, Inc., New-York; Chapman and Hall, Ltd., London 1955. 243 pp. (2<sup>nd</sup> print: 1958).  
RŽ 1959, 8638.
391. Locke, W. N.: Speech input. In: Mach. Translat. Languages. 2<sup>nd</sup> print. S. I., Technol. Press Massachusetts Inst. Technol., New York, John Wiley and Sons, Inc., London, Chapman and Hall, Ltd., 1957, 104—118.

- BS 20, 708;  
TV 49, 124.
392. Luhn, H. P.: The automatic creation of literature abstracts. In: *IBM J Res Dev.* 2.2.159—165 (1958).  
BS 20, 32700;  
CA (Bibl.), 282.
393. Luhn, H. P.: The automatic creation of literature abstracts (Auto-Abstracts). In: *IRENCR* 6. Pt. 10.20—27 (1958).  
RŽ 1961, 4V365.
394. Luhn, H. P.: The automatic derivation of information retrieval encodings from machine-readable texts. IBM Corporation, Yorktown Heights/ N. Y. 1959. II. 9 pp.  
RŽ 1962, 4V409.
395. Lukjanow, A. W.: Report on some principles of the unified transfer system. In: *Proceedings of the National Symposium on Machine Translation*, Los Angeles, 1960, New York 1961, 88—120  
RŽ 1962, 5V589.
396. Lukjanow, A. W.: Semantic classification. In: *Proceedings of the National Symposium on Machine Translation*, Los Angeles, 1960, New York 1961. 394—397.  
RŽA 1961, 3B173.
397. Macdonald, Neil: The photoscopic language translator. In: *CA.* 9.8.8B. 6—8 (1960).  
RŽ 1961, 1B378.
398. Machine copies microfilm frames moving at 2400 pages per min. In: *Automation.* 7.1. 16 (1960).  
TV 49, 140.
399. Machine translation of Russian. In: *JMA* 10.8.100—101 (1959).  
RŽ 1962, 1B427.  
CA (Bibl.), 1911.
400. Machine translation of Russian. In: *NBSTNB* 43.6.101—102 (1959).  
RŽA 1962, 7—1—26.
401. Machine Translation. Proc. U. S. Sympos. Ed. Edmundson, H. P. London, Prentice Hall Internat. 1961. 525 pp.  
CA 5, 2051.
402. Machine translation studies of semantic techniques. Thomson Ramo Wooldrige Incorporation, AD-256355 (1961).  
BS 20, 83623.
403. Les machines sémantiques. In: 1<sup>er</sup> Congrès International de Cybernétique, Namur, 1956, Paris, 1958, 139—299.  
RŽ 1962, 6V474.
404. Mackay, D. M.: The information analysis of questions and commands. In: *Inform. Theory*, London 1961. 469—476; disc.: 476.  
RŽ 1961, 8V235.
405. Magula, D. A.: A conjugate factor method for the solution of a cubic. In: *MC* 14.71.281—283 (1960).
406. Mandelbrot, B.: Adaptation d'un message à la ligne des transmissions. In: *CRHSAS* 232.1638; 232 2003 (1951)
407. Mandelbrot, B.: Contribution à la théorie mathématique des communications. Paris 1953; 125 pp.
408. Mandelbrot, B.: Contribution à la théorie mathématique des jeux de communication. In: *PISUP* 2.1—124 (1953).
409. Mandelbrot, B.: Structure formelle des textes et communication. In: *Word* 10.1—27. (1954); Addenda 11.424—425 (1955).
410. Mandelbrot, B.: Simple games of strategy occurring in communication. In: *IRE TIT* I.3.124 (1954).
411. Mandelbrot, B.: On recurrent noise limiting coding. In: *Information Network*, Brooklyn, Politechnical Institute 1955.
412. Mandelbrot, B.: Diagnostic en l'absence de bruit. Paris 1955.
413. Mandelbrot, B.: La distribution de Willis—Yule. In: *CRHSAS* 242.2229 (1956).
414. Mandelbrot, B.: A note on the law of Berry, and on insistence stress. In: *IC* 1. 76—81 (1957).  
MR 1961, 13366.
415. Mandelbrot, B.: Statistical macrolinguistics. In: *NC* (10)13. supplement 518—520 (1959).  
BS 21, 88423.
416. Manfrino, R.: L'entropia della lingua italiana ed il suo calcolo. In: *Alta frequenza* 29.1.4—29 (1960).  
RŽ 1962, 5V584.
417. Marchand, James W.: German syntax patterns. In: *Proceedings of the National Symposium on Machine Translation*, Los Angeles, 1960, New York 1961, 234—244.  
BS 21, 88423;  
RŽ 1962, 1V426.
418. Marcus, S., Vasiliu, E.: Mathématiques et phonologie. La Théorie des graphes et le consonantisme de la langue roumaine. I, II. In: *RMPA* 5.2.319—340; 3/4.681—703 (1960).  
CR 2, 1240,
419. Marden, E. C., Koller, H. R.: A survey of computer programs for chemical information searching. In: O. T. S., U. S. Dept. Commerce, Washington/D. C. 84 pp. (1961)

- BS 22, 1, 8214.
420. Marill, T.: Automatic recognition of speech. In: IRETHFE 2.1.34—38 (1961)  
CA 4, 2056;  
RŽ 1961, 9V343;  
BS 22, 1, 5710.
421. Maron, M. E.; Kuhns, J. L.: On relevance, probabilistic indexing and information retrieval. In: JACM 7.3.216—244 (1960).  
CA 5, 2333;  
TV 55, 221.
422. Maron, M. E.: Automatic indexing: an experimental inquiry. In: JACM 8.4.04—417 (1961).  
CA 4, 1056.
423. Massey, H. S. H.: A Russian machine translation dictionary. In: RAJ 13. 148—150 (1960).  
TV 49, 125.
424. Masterman, M. M.: The Thesaurus in syntax and semantics. In: MTr 4.35—43 (1957).
425. Mathesius, V.: Čeština a obecný jazykozpyt. Prague 1947.  
CA 4, 1350;  
CR 1, 152.
426. Matthews, G. H., Rogovin, Syrell: German sentence recognition. In: MTr 5.114—120 (1958).  
BS 22, 1, 6624.
427. Matthews, G. H.: Recognition of the structure of sentences. In: QRR 58.224—227 (1960).
428. MacDonald, N.: Language translation by machine: a report of the first successful trial. In: CAT 3.2.6—10 (1954).  
CA 4.2058.
429. MacDonald, N.: The photoscopic language translator. In: CAT 9.6—8 (1960).  
RŽ 1959, 8641.
430. McCullough, John: Übersetzen. In: Notre Dame Techn. Rev. 9.3.24—25, 62 (1958).  
BS 22, 1, 5709.
431. McGovern, P. J.: Computer conversation compared with human conversation. In: CAT 9.6/7. 9—11 (1960).  
RŽA 1962, 3B7.
432. McLeod, John: What price translation? In: Instrum. and Control Syst. 33.4.596 (1960).  
CA (Bibl.), 1114.
433. Mechanische Inhaltszusammenfassungen wissenschaftlicher Aufsätze. In: Neuheiten, Erfindungen 26.286/287. 6—8, 28—30 (1959).  
BS 20, 32699.
434. Mechanized letter sorting. In: Electron. Radio Engr. 35.10. 390—392 (1958)  
CA (Bibl.), 1114;  
CR 2, 1239.
435. Melik-Shakhnazarov, Aram S.: Technical information in the U.S.S.R. MIT Libraries, Cambridge Mass. 1961. VIII 122 pp.  
CA 6, 442.
436. Melton, J. L.: Test program for evaluating procedures for the exploitation of literature of interest to metallurgists. V. The semantic code today. In: Western Reserve University AD-263—12b. 17 pp. (1961).  
RŽA 1962, 7—1—26.
437. Memory, Learning and Language W. London-Oxford, Univ. Press, 1961.  
RŽ 1962, 5V577.
438. Mersel, Jules: Research in machine translation at Ramo—Wooldridge. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New-York 1961, 26—38  
CA 6, 1705.
439. Mersel, J.; Reitz, G.: Automatic aids to dictionary revision. In: DPr 4.26—30 (1962).  
CR 3, 1610.
440. Mersel, J., Reitz, Gerhard: Automatic aids to dictionary revision. In: Preprints of papers presented at the 16th National Meeting of the ACM, Los Angeles, Sept. 5—8, 1961, ACM, New York/N. Y.
441. Meyer-Eppler, W.: Physikalische Analogien linguistischer Strukturen. In: Physikalische Blätter II, 445 (1955).
442. Meyer-Eppler, W.: Physical analogies of Linguistic Structure. In: Indian Linguistics 17.59—69 (1957).  
RŽ 1962, 3V496.
443. Micklesen, Lew R.: An experiment in the automatic selection or rejection of technical terms. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 398—408.  
RŽA 1961, IB379.
444. Mikrofilm als Selektionsverfahren. In: Mikrofilm 10.1.6 (1960).  
RŽ 1962 9V464.
445. Miller, George A.: Decision units in the perception of speech. IRETTT 8.2.81—83 (1962).
446. Miller, G. A.: Language Engineering. In: JASA 22.720 (1950).
447. Miller, G. A.: What is Information Measure. In: American Psychologist 8.3 (1953).  
CA 6, 693.
448. Mitchell, R. P.: A note on categorial grammars. In: Lockheed Aircraft Corporation AD-264997 31 pp. (1961).

- TV 49, 126.
449. Moloshnaya, T. N.: Experiments in machine translation. In: U. S. Office of Technical Services, PB 141383 T. 48—57.
- TV 54, 140.
450. Mooers, C. N.: The next twenty years in information retrieval: some goals and predictions. In: AD 11.3.229—236 (1960).
- RŽ 1961, 4V364.
451. Mooers, C. N.: The next twenty years in information retrieval: Some goals and predictions In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco/Calif., 1959, New York 1959, 81—86.
- RŽ 1962, 5V389.
452. Mooers, C. N.: Some mathematical fundamentals of the use of symbols in information retrieval. In: Information Processing, Paris—München—London 1960, 315—320; disc.: 320—321.
- TV 55, 225.
453. Moore, R. T.: A screening method for large information retrieval systems. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, Los Angeles, 9—11 May 1961, 259—274.
454. Mounin, Georges: Sémantique et Mécanographie. In: MTr 6.72—75 (1961)
455. The multi-list system. In: Technical Report of Electrical Engineering, University of Pennsylvania 1962.
- RZA 1961, 3B339.
456. N. C. R. Service computer produces share indices for The Times. In: Brit. Com. and Electron. 7.8.608 (1960)
457. Needham, Jones: The information retrieval system of the CLRU. In: CLRU Workpaper N° 109 (1960)
458. Needham, R. M.: A method for using computers in information classification. In: Preprint of the Proceedings of the IFIP Congress 62, Munich 1962, Amsterdam 1962, 121—123.
- RZA 1962, 3—1—82,
459. Ein neues System der Speicherung und Wiedergabe von Information. In: VDI-Nachr. 15.20.2 (1961).
- RZA 1962, 4—1—26,
460. New computer program developed for language translations. In: Electron. Design. 9.17.39 (1961).
- MR 1961, 10844;  
CR 2, 1253,
461. Newman, Edwin, B., Waugh, Nancy C.: The redundancy of texts in three languages. In: IC 3.141—153 (1960).
- CR 1, 160.
462. Newman, Simon M., Swanson, R. W., Knowlton, K. C.: A notation system for transliterating technical and scientific texts for use in data processing systems. In: Patent Office Research and Development Reports N° 15 (1959).
- CR 3, 1966.
463. Newmann, S. M.: Classified patent search files a proposed base for technical information centers. In: AD 12.3. 206—212 (1961).
- RŽ 1959, 1044.
464. Newest scanner. Letters, symbols, punctuation read. In: Datamation 7.3.25 (1961).
- TV 49, 127;  
CR 1, 162.
465. News. In: MTr 3.71—72 (1956).
- BS 22, 1, 8204.
466. Nikolaeva, T. M.: Soviet developments in machine translation: Russian sentence analysis. In: MTr 5.51—59 (1958).
- CR 2, 1029.
467. Sur la notion de congruence, la traduction automatique. In: U. S. Joint Publications Research Service JPRS: 6240.8—13 (1960).
- BS 20,74054.
468. Novel applications of computers. In: CA 7.3.8—13 (1958).
- BS 23, 1, 6989.
469. Nuyl, T. W.: Anwendung des "L'unité" Dokumentationsverfahrens auf Patentschriften. In: Proc. Automat. Document. Aciton Conf., Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument, 1961, 225—230, 237—242.
- RŽ 1962, 3V497.
470. O'Connor, John: Some suggested mechanized indexing investigations which require no machines. In: AD 12.3.198—203 (1961).
- CR 1, 151.
471. Oettinger, Anthony G.: A survey of Soviet work on automatic translation. In: MTr 5.101—110 (1958).
- MR 1961, 1477;  
CR 2, 908.
472. Oettinger, A. G.: Automatic language translation: Lexical and technical aspects, with particular reference to Russian. Harvard Monographs in Applied Science, Nr. 8/. Harvard University Press, Cambridge, Mass., 1960. XIX 380 pp.
- CR 2, 1183.
473. Oettinger, A. G.: Mathematical linguistics and automatic translation. In: Report No NSF6, Computation Laboratory Harvard University, Cambridge/Mass. 126 pp. (1961).
- A következő munkákat tartalmazza: Plath, Warren: Automatic sentence diagramming.

- Lynch, Irine: Russian-sja verbs, impersonally used verbs and subject/object ambiguity.
- Foust, William D., Walking, Julia R.: Russian-English structural transfer: a preliminary system.
- Greibach, Shelis: Iterations for the syntactic analyser.
- Kuno, Susumu: A preliminary approach to Japanese-English automatic translation.
- Lee, Marlene: The insert-sift program.
- Jones, Paul E.: Modifications to the continuous dictionary run (III).
- Grant, Sarah B.: A modified system for English predictive analysis.
- Jones, Paul E.: The compilation run: a technical manual for making additions to the Harvard automatic dictionary.
- Van Campen, Joseph: A sequence list.
- Jones, Paul E.: A format for the output of an automatic translator.
- Trink, Orrin: Adjectival government and infinitive prediction.
- Matejka, Ladislav, Foust, William D., Isenberg, David, Walking, Julia R.: Bibliography of recorded Russian texts.
- RŽ 1962 8V456.
474. Oettinger, A. G.: The design of an automatic Russian-English technical dictionary. In: Mach. Translat. of Languages, 2nd print. S. 1., Technol. Press Massachusetts Inst. Technol.; New-York, John Wiley and Sons, Inc; London, Chapman and Hall, Ltd. 1957, 47-65.
- RŽA 1962, 8-1-61.
475. Olson Harry, F.: Automatic secretary hearer. In: Radio-Electronics 33.1.84 (1962).
- BS 23, 1, 6972.
476. Opler, A.: Impact of new developments on information retrieval. In: Proc. Automat. Document. Action Conf. Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument, 1961, 49-50.
- BS 20, 97391.
477. Opler, A.: Utilization of computers for information retrieval. In: Proceedings of the fifth annu. Computer Appl. Symp. USA 1958, 22-29.
- RŽ 1961, 4V368.
478. Opler, A., Baird, N.: Relative merits of general and special purpose computers for information retrieval. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco/Calif., 1959, New York 1959, 54-56.
- RŽ 1962, 4V429.
479. Pacak, Milos: The morphological abstraction of Russian verbs. In: MTR 6.51-62 (1961):
- CR 2, 788.
480. Paducheva, JE. V.: Description of the case system of the Russian noun. In: U. S. Joint Publications Research Service JPRS: 6588.1-13 (1961).
- CA 4, 2485.
481. Panov, D. Yu: Automatic translation of languages-introductory speech. In: Information Processing, Paris-München-London 1960, 159-160.
- CR 1, 149.
482. Panov, D. Yu., Lyapunov, A. A.; Mukhin, I. S.: Automation of translating. In: LLU Translations Bulletin 1959. 16-40.
- RŽ 1960, 2498.
483. Parker-Rhodes, A. F.: Computer operations required for mechanical translation. In: PrIEE 1956. 103 (Suppl. N° 3). 453-455, discussion: 473-475.
- RŽ 1960, 2496.
484. Parker-Rhodes, A. F.: An electronic computer program for translating Chinese into English. In: MTr 3.14-18, discussion: 19 (1956).
- CR 1, 156;
- TV 49, 129.
485. Parker-Rhodes, A. F.: The use of statistics in language research. In: MTr. 5.67-73 (1958).
- BS 21, 63966.
486. Parker-Rhodes, A. F., Needham, R. M.: A reduction method for non-arithmetic data and its application to thesauric translation. In: Congrès Internat. Trait. Numér. Inform., Paris, 1959, UNESCO, 11 pp.
- CA 4, 2349;
- RŽ 1962, 4V415.
487. Parker-Rhodes, A. F., Needham, R. M.: A reduction method for non-arithmetic data and its application to thesauric translation. In: Information Processing, Paris-München-London 1960, 321-326; disc. 326.
488. Pendergraft, E. D., Tosch, L. W.: Machine language translation study. In: Texas University AD-255751 (1961)
- CA 5, 2855.
489. Pendergraft, E. D.: Machine language translation study. In: Texas University AD-260254.73 pp. (1961).
- CA 6, 692.
490. Pendergraft, E. D.: Machine language translation study. In: Texas University AD-265654.55 pp. (1961).

- RŽ 1959, 1048.
491. Penfield, Paul: Language translation by machine. In: TĪN 38.1.30—31 (1956).  
RŽA 1962, 8—1—54.
492. Pepe, M.: Cycle d'études du traitement de l'information. In: RM 15.168. 476—484 (1961).  
RŽ 1959, 8645.
493. Perry, James W.: A practical development problem. In: Machine Translation of Languages, New York—London 1955, 174—182.  
CR 2, 1245.
494. Perry, J. W., Kent, A., Berry, M. M.: Machine literature searching. Interscience Publishers, New-York/N. Y. 1956. 162 pp.  
CR 2, 1242.
495. Perry, J. W., Kent, Allen: Tools for machine literature searching. Vol. I. Interscience Publishers, New-York/N. Y. 1958. 972 pp.  
RŽ 1961, 2V242.
496. Perry, W., Melton, John L.: Principles of machine and system design with special reference to the indexing and analysis of historical literature. In: AD 10.4.278—285 (1959).  
RŽ 1962, 2V545.
497. Perschke, Sergei: Some notes concerning ambiguous Russian Verbs. In: Methodos 12.45/47. 130—140 (1960).  
CR 3, 1722.
498. Phillips, Moira: The translation problem in science. In: Revue de la Documentation. 28.2.52—55 (1961).  
CA 5, 2049
- 498a Pioneering in machine literature searching and information retrieval. Naval Ordnance Laboratory, White Oak., AD-255291.22 pp. (1961).  
RŽ 1962, 6V476.
499. Pollack, Irwin, Rubinstein, Herbert, Horowitz, Arnold: Communication of verbal modes of expression. In: LS 3.3.121—130 (1960).  
RŽ 1962, 6V481.
500. Pollack, I., Decker, Louis: Consonant confusions and the constant ratio rule. In: LS 3.1.1—6 (1960).
501. Poppe, C. W., Suhr, P. J.: An automatic voice readout system. In: Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference, Washington/D. C., December 9—13, 1957, New York 1958, 219—221.  
BS 23, 1, 6973.
502. Pottier, B., Bourquin, G.: Mathématiques et linguistique en traduction automatique. In: 2ème Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform., Paris, 1961, S. 1. s. a., 28.
- BS 23, 1, 6974.
503. Poyen, J., Pore, P.: La critique textuelle automatique. In: 2ème Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform. Paris, 1961, S. 1. s. a., 46.
504. Preprint of the Proceedings of the IFIP Congress 62, International Federation for Information Processing, Munich August 27 to September 1, 1962, Session 8: Linguistic Analysis and Mechanical Translation of Languages, North Holland Publishing Company, Amsterdam, 1962. 350 pp.
505. Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference; Papers and Discussions Presented at the Joint IRE—ACM—AIEE Computer Conference; Washington/D. C.; December 9—13, 1957; Theme: Computers with deadlines to meet. Institute of Radio Engineers, Inc.; New York 1958; 259 pp.  
RŽ 1962, 2V548K.
506. Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, Febr. 2nd—5th, 1960, Ed. Edmundson, H. P. Englewood, Cliffs, N. J., Prentice Hall, Inc., 1961. XVIII 525 pp.
507. Proceedings of the Second International Conference on Operational Research. Aix-en-Provence 1960, English Univ. Press. Ltd., London 1961. 810 pp.
508. Pryves, N. S., Gray, H. J.: The multilist system for realtime storage and retrieval. In: Preprint of the Proceedings of the IFIP Congress 62, Munich 1962, Amsterdam 1962, 112—116.  
RŽA 1962, 8—1—161.
509. Quemada B.: La mécanisation dans les recherches lexicologiques. III—IV. In: RM 15.160.60—64, 66—67 (1961).  
CA 6, 1482,
510. Ramo, S.: Extending man's intellect by electronics. In: PrIRE 50.640—643 (1962).  
CA 4, 2059.
511. Ramo—Woodridge: Machine translation studies of semantic techniques. In: PB 146772. 141 pp (1960).  
TV 49, 141;  
CA 4, 248;  
RŽ 1960, 13429.
512. The rapid selector — an automatic document retrieval device. In: NBSTNB 43.10.178—181 (1959).  
RŽA 1961, 1B169.
513. Raymond, François Henry: Centralisation et décentralisation dans le traite-

- ment automatique des informations. In: Automaz. e strum. 8.1.29—33 (1960).  
TV 49, 104.
514. Recognition system reads ten words. In: *Électronics* 32.47.100 (1959).  
CA 4, 2250.
515. Rees, J., Kent, A.: Mechanized searching experiments using the WRU Searching Selector. In: PB 146386. 3 pp. (1958).  
CA 4, 1349.
516. Rees, T. H., Kent A., Perry, J. W.: Study of indexing and machine searching. In: PB 144655.123 pp. (1959).  
CR 2, 792.
517. Reformatsky, A. A.: Transliteration of Russian texts into Latin letters. In: U. S. Joint Publications Research Service JPRS: 6588. 45—64 (1961).  
RŽ 1959, 9577.
518. Reifler, Erwin: Mechanical determination of the constituents of german substantive compounds. In: MTr 2.3—14 (1955).  
TV 49, 130.
519. Reifler, E.: Some new terminology. In: MTr 4.52—53 (1957).  
CR 3, 1897.
520. Reifler, E.: The machine translation at the University of Washington, Seattle, Washington: outline of the project. In: MTr 6.25—32 (1961).  
RŽ 1962, 5V581.
521. Reifler, E.: Current research at the University of Washington. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 155—159.  
CA 6, 1688.
522. Reifler, E.: Machine language translation. In: *Digitale Informationswandler*, Braunschweig 1962, 444—507.  
RŽ 1962 8V459,
523. Reifler, E.: The mechanical determination of meaning. *Mach. Translat. of Languages* In: 2nd print; S. 1., Technol. Press. Mass. Inst. Technol., New-York, Johns Wiley and Sons, Inc.; London, Chapman and Hall, Ltd., 1957, 136—164.  
RŽ 1962, 3V483.
524. Reifler, E.: The solution of MT linguistic problems through lexicography. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 312—316.  
RŽ 1959, 1052.
525. Report on research. Cambridge, England, In: MTr 3.36—37 (1956).  
CR 1, 164.
526. Reuben, A. Brower: On translation. Harvard University Press, Cambridge/Mass, 1959.  
CA 6, 691.
527. Rhodes, Ida: Hindsight in predictive syntactic analysis. In: National Bureau of Standards, AD-252659 (PB 156078). 16 pp. (1960).  
RŽ 1962, 4V425.
528. Rhodes, I.: A new approach to the mechanical syntactic analysis of Russian. In: MTr 6.33—50 (1961).  
RŽ 1962, 5V578.
529. Rhodes, I.: The National Bureau of Standards method of syntactic integration. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 39—44.  
BS 20, 97393.
530. Richens, R. H.: Interlingual machine translation. In: CJ 1.3.144—147 (1958).  
CA 4, 726.
531. Richens, R. H.: Tigris and Euphrates — a comparison between human and machine translation. In: Mechanisation of Thought Processes Symposium Proc. 279—302; disc.: 303—307.  
RŽ 1962, 8V455.
532. Richens, R. H., Booth, A. D.: Some methods of mechanized translation. In: *Mach. Translat. of Language*. 2nd print. S. 1., Technol. Press, Massachusetts Inst. Technol.; New-York, John Wiley and Sons, Inc, London, Chapman and Hall, Ltd. 1957, 24—46.  
CA 6, 1189;  
RŽ 1962, 6V485.
533. Ring, Otto: Problems with classification and retrieval. In: *Ingeniøren* C5.6.3.74—80 (1961).  
TV 49, 131.
534. Ritzer, W.: Automatische Dokumentation in der Praxis. In: MTW 6.4.156—157 (1959).  
RŽ 1960, 5979.
535. Row, H. T.: Scientific abstracting by computer. In: CA 7.3.12—13 (1958).  
RŽ 1961, 5V297;  
CA 4, 1353;  
CR 1, 153.
536. Rozentsveig, J. Ju.: The work on machine translation in the Soviet Union. 4th International Congress of Slavists, Reports, Sept. 1958. In: MTr 5.3.95—100 (1958).  
RŽ 1962, 5V567.
537. Rubinstein, H., Decker L., Pollack, I.: Word length and intelligibility, In: LS 2.4.175—178 (1959).  
CA 6, 1189.
538. Sable, J. D.: The use of semantic



- structure in information systems. In CACM 5.40—43 (1962); IRE Trans. Eng. Writing and Speech EWS-4. 83—90 (1961).  
RŽ 1962, 5V570.
539. Sadler, Victor: Effect of succeeding vowel on consonant recognition in noise. In: LS 4.2.133—138 (1961).  
TV 49, 132.
540. Salton, G.: The use of punctuation patterns in machine translation. In: MTr 5.16—24 (1958).  
CA 4, 1370.
541. Salton, G.: The automatic transcription of machine shorthand. In: Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference 148—158; disc.: 158—159.  
BS 23, 1, 6976.
542. Samain J.: Le problème de la documentation, classement et recherche des documents. In: Proc. Automat. Document. Action Conf., Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument. 1961, 260—272.  
RŽ 1961, 7V365.
543. Samson, Robert F.: The role of USAF research and development in information retrieval and machine translation. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco/Calif., 1959, New York 1959, 66—69.  
RŽ 1962, 5V571.
544. Saporta, S., Brown, Robert E., Wolfe, W. Dean: Toward the quantification of phonic interference. In: LS 2.4.205—210 (1959).  
RŽ 1962, 6V488K.
545. Scheele, Martin: Punch-card methods in research and documentation, with special reference to biology. Interscience; New-York—London 1961; XIV 274 pp.  
TV 55, 226.
546. Scheibe, O.: Bericht über das Eppendorfer Dokumentationsgespräch. In: Dokum. 5.3.80—83 (1961).  
TV 54, 134;  
MR 1961, 9377;  
RŽ 1961, 10A121.
547. Scheinberg, St.: Note on the Boolean properties of context free languages. In: SC 3.4.372—375 (1960).  
TV 55, 227.
548. Schenk, H. R., Leeman, H. G.: Der Einsatz eines UNIVAC UCT-Systems in der Dokumentation. 1. Die Literatur-Dokumentation. 2. Die Spektren-Dokumentation. In: Die Lochkarte 25.185/186. 19—36 (1961).  
RŽ 1962, 5V574.
549. Schmidt, K. O.: Die Anforderungen syntetischer Sprache (Vocodersprache) und vorverformter Sprache an die Kanalkapazität des Übertragungsweges. In: NTZ 14.6.279—285 (1961).  
BS 23, 1, 6978.
550. Schneider, K.: Der Einsatz der IBM 650 in der Dokumentation demonstriert an Beispielen der Dokumentation der Atomkernenergie. In: Proc. Automat. Document. Action Conf., Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument, 1961, 171—173, 177—178.  
BS 23, 1, 6979.
551. Schneider, K.: Erfassung von Literatur über Buntmetall-Legierungen mit IBM-Lochkarten. In: Proc. Automat. Document. Action Conf. Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument, 1961, 179—184  
BS 23, 1, 6980.
552. Schneider, K., Spungenmacher, A.: Automatische Lösung von Dokumentationsproblemen dargestellt am Beispiel der Buntmetall-Legierungen. In: Proc. Automat. Document. Action Conf. Frankfurt/Main, 1959, Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument, 1961, 249—252, 256—259.  
CA 6, 1190.
553. Schultz, C. K., Brooks, A., Schwartz, P.: Optimization and standardization of information retrieval language and systems. In: PB 155961. 50 pp. (1961).  
RŽ 1961, 2V244.
554. Schultz, G. L.: The use of the IBM 704 in the simulation of speech-recognition systems. In: Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference Washinton/D. C., December 9—13, 1957, New York 1958, 214—218; disc.: 218.  
RŽ 1962, 4V414.
555. Schweisheimer, W.: Versuche mit einer Dolmetscher Maschine. In: Elektronik 10.1.9—10 (1961).
556. Scientific and technical translating and other aspects of the language problem. (Documentation and Terminology of Science). UNESCO, Genève 1957. 282 pp.  
CA 5, 1312.
557. Semarne, H. M.: Symbolic logic in language engineering. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference 1960, 61—71.  
MR 1961, 1109;  
BS 23, 1, 2375.
558. Sestier, A.: Remarques sur la structure de certains langages artificiels utilisés dans les calculateur numériques automatiques. In: Chiffres 2.1.1—20 (1959).

- BS 23, 1. 6981.
559. Sestier A.: Contribution à une théorie ensembliste des classifications linguistiques. 1<sup>er</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Grenoble, 1960, Paris, Gauthier-Villars et Cie, 1961, 293—305.  
RŽA 1962, 10—1—33.
560. Sestier A.: La traduction automatique des langues, Mythes et réalités. In: Automatisation 6.11.445—454 (1961).  
RŽ 1962, 4V423.
561. Sestier, A.: La traduction automatique des textes écrites scientifiques et techniques d'un langage dans un autre. In: Ingenieurs et techniciens 1959. 119.46—49, 51—52; 1959. 120.42—43, 45, 47, 49—50; 121.83, 85, 87, 89—90; 122.93—98.  
BS 23, 1. 6983.
562. Sestier, A., Gross, M.: L'automatisation de l'analyse, syntaxique. Ien 2<sup>ème</sup> Cong. Ass. Fr. Calc. Traitement Inform. Paris, 1961, S. I. s. a., 27  
BS 23, 1, 6982.
563. Sestier, A., Gross M., Hennebutte L.: Une système de complication et de consultation d'un dictionnaire automatique russe-français mis en oeuvre sur IBM 650. In: 2<sup>ème</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform. Paris, 1961, S. I. s. a., 12  
BS 21, 63921;  
RŽ 1961, 10A120.
- 564—565. Shamir, E.: Language models and their relation to finite automata. In: BRCI F8. 1.70—71 (1959).
566. Shannon C. E.: A mathematical theory of communication. In: BSTJ 27.379—423 (1948).
567. Sherman, L. A.: Analytics of Literature. Boston 1893.  
RŽ 1962, 6V470.
568. Sherry, Murray E.: Automatic affix interpretation and reliability of the Harvard Automatic Dictionary. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 317—324.  
CA 6, 1414.
569. Sherry, M. E.: Predictive syntetic analysis. In: Air Force Cambridge Research Laboratory AD-271178 (1961).  
CA 5, 2340.
570. Sherry, M. E.: Syntactic analysis in automatic translation. In: Harvard University AD-253273 (PB 155740). 360 pp. (1961).  
BS 20, 11783.
571. Shiner, G.: The USAF automatic language translator, Mark I. In: IRENCR P4.6.296—404 (1958).  
RŽ 1962, 4V427.
572. Smith, Carlota S.: Linguistics determiners. In: TEN 43.3.9—10, 12—15 (1961).
573. Smoke, W., Dubinsky, E.: A program for the machine translation of natural languages. In: MTr 6.2—10 (1961).  
RŽA 1962, 11—1—182;  
RŽ 1962, 8V453.
574. Sobolew, S.: Die vollständige Entzifferung der Maya-Handschriften durch mathematische Methoden. In: Wiss. Z. Humboldt-Universität Berlin, Ges.-Sprachwiss. Reihe 10.4/5. XVII—XXI (1961).  
CR 1, 102.
575. Solomonoff, R. J.: A progress report on machines to learn to translate languages and retrieve information. ZATOR Company. ZTB-134. 17 pp. (1959).  
CA 4, 727.
576. Solomonoff, R. J.: A progress report on machines to learn to translate languages and retrieve information. In: ZATOR Company PB 161263 (1959)  
BS 23, 1, 1368.
577. Solomonoff, R. J.: The mechanization of linguistic learning. In: 2<sup>ème</sup> Congrès International de Cybernétique, Namur, 1958, Namur 1960, 180—193.  
BS 21, 63922.
578. Solomonoff, R. J.: A new method for discovering the grammars of phrase structure languages. In: Congrès International. Trait. Numér. Inform., Paris 1959, UNESCO, Paris, s. a., 7 pp.  
RŽ 1961, 9V341.
579. Solomonoff, R. A.: New method for discovering the grammars of phrase structure languages. In: Information processing, Paris—München—London 1960, 285—290; disc. 290.  
RŽ 1962, 6V486 K.
580. Sommer, H. H.: Analyse mathématique du langage. Lois générales et mesures statistiques. Béatrice-Nauwelaerts; Louvain—Paris 1959; 40 pp.  
TV 49, 139.
581. Speeding the search for technical data. In: International Management Digest 14.12.38—39 (1959).  
CA 5, 2094.
582. Spiegelthal, E. S.: Redundancy exploitation in the computer solution of double-croscics. In: Proceedings of the Eastern Joint Computer Conference 1960, 39—56.  
RŽA 1961, 9B168.
583. Stefanides, E. J.: Recording drum translates unit count to spoken mas-

- sage. In: *Resign News* 16.1.24—25 (1961).  
RŽ 1960, 4664.
584. Steiger, A. J.: Moscow computer translates from English to Russian. In: *Office* 45.3.148, 150, 152, 155—156 (1957).  
CA 6, 174.
585. Steiner, L. A.: How near is machines translation. In: *ADPr* 3.23—24, 40 (1961).  
RŽ 1962, 3V489;  
RŽ 1962, 10—1—34.
585. a. Steiner, L. A.: Automatic translation. In: *DPr* 3.11.23—25 (1961).
586. Stiassny, Simon: Mathematical analysis of various superimposed coding methods. In: *AD* 11.2.155—169 (1960).  
RŽ 1962, 5V568.
587. Strevens, Peter: Spectra of fricative noise in human speech. In: *LS* 3.1. 32—49 (1962).  
RŽA 1961, 10B63.
588. Strojní a lidské překlady. In: *Sdělovací techn.* S.12.458—460 (1960).  
CA 5, 2052.
589. Summary of the Proceedings of the Wayne State University Conference of Federally Sponsored Machine Translation Workers, held at Princeton Inn, Princeton, New Jersey, July 18—22, 1960. Wayne State University PB 152407.  
RŽA 1962, 8—1—88.
590. Suzuki, Joji, Nakata, Kazuo: Recognition of Japanese vowels. Preliminary to the recognition of speech. In: *J. Radio Res. Labs.* 8.37.193—212 (1961).  
CR 2, 1251.
591. Swanson, Don R.: Searching natural language text by computer. In: *Science* 132.3434.1099—1104 (1960).  
TV 55, 229.
592. Swanson, D. R.: A walnut for information retrieval. In: *DPr* 3.8.26—27 (1961).
593. Swanson, D. R.: Interrogating a computer in natural language. In: Preprint of the Proceedings of the IFIP Congress 62, Amsterdam 1962, 124—127.  
TV 59, 230.
594. Swanson, D. R.: Ein dokumentationsgerechter Krankenblattkopf für stationäre Patienten aller klinischen Fächer. In: *Med. Dokum.* 5.3.57—70 (1961).  
TV 55, 228.
595. Swanson, D. R.: Information retrieval: state of the art. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, Los Angeles 9—11 May 1961, 239—246.  
RŽ 1962, 5V588.
596. Swanson, D. R.: The nature of multiple meaning. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960, New York 1961, 386—393.  
RŽ 1962, 6V482.
597. Sydney, M. Lamb, William, H. Jacobson: A high-speed large-capacity dictionary system. In: *MTr* 6.76—107 (1961).  
RŽ 1959, 1045.
598. Syntax patterns in English studied by electronic computer. In: *CAT* 6.7.15—17, 32 (1957).  
MR 1961, 10841;  
CR 2, 1181.
599. Táborny, R.: Automatische Sprachenübersetzung. In: *MTW* 8.6—9 (1961).  
TV 55, 217.
600. Táborny, R.: La traduction automatique des langues. In: *Neue Technik* 3.7.425—430 (1961).  
BS 21, 63969.
601. Takahaski, S., Wada H., Tadenuma, R., Watanabe, S.: English—Japanese machine translation. In: *Congrès International. Trait. Numér. Inform.*, Paris 1959, UNESCO s. a., 13pp.,  
CA 4, 2489;  
RŽ 1962, 3V486.
602. Takahaski, S., Wada, H., Tadenuma, R., Watanabe, S.: English—Japanese machine translation. In: *Information processing, Paris—München—London* 1960, 194—199.  
BS 23, 1, 6988.
603. Tasman, P.: Index and concordance development for literary documentation and information retrieval. In: *Proc. Automat. Document. Action Conf. Frankfurt/Main 1959 Frankfurt/Main, Dtsche Gesellsch. Dokument.*, 1961., 141—145.
604. Tatlock, John S. A., Kennedy, A. G.: A concordance of the complete works of Geoffrey Chaucer. Washington 1927  
CA 4, 1348.
605. Taube, M.: Meaning, linguistic structures and storage and retrieval systems. In: *Documentation Incorporation*, PB 137728 15 pp. (1957).  
CR 2, 931.
606. Taube, M.: Emerging solutions for mechanizing the storage and retrieval of information. *Documentation Inc.*, Washington/D. C. 1959, 178 pp.  
RŽ 1962, 3V478.
607. Taylor, Anne, Moray, Neville: Statistical approximations to English and French. In: *LS* 3.1.7—10 (1960).  
RŽ 1962, 4V420.
608. Thomas, Minder: The mathematical

- foundations of bibliographic organization. In: AD 11.1.2—8 (1960).  
CA 6, 965.
609. Thorelli, L. E.: Automatic correction of errors in text. In: NTIB 2.1.45—52 (1962)
610. Thorndike, Edward L., Lorge, I.: The teacher's Word Book of 30,000 Words. Columbia University 1927.
611. Thorndike, E. L.: On the number of words of any given frequency of use. In: Psychological Record 1.339 (1937).  
RŽA 1962, 10—1—33.
612. Tigelman, Robert: Electronic translation. Through the Language barrier. In: Notre Dame Techn. Rev. 13.1.16—17, 32 (1961).  
RŽ 1960, 13428.
613. Tillitt, Harley: An application of an electronic computer to information retrieval. In: Modern Trends Documentation Pergamon Press Ltd., London—New York—Paris—Los Angeles 1959, 67—69.  
RŽA 1962, 11—1—146.
614. Tonndorf, R.: Ein Dolmetscher zur Übersetzungsmaschine. In: Elektronik 11.3.67—68 (1962).  
RŽ 1962, 1V428.
615. Traduction automatique de textes français en langue anglaise par l'ordinateur 704. In: RM 13.145.405 (1959)  
RŽA 1961 1B26.
616. Traduzione automatica dal francese in inglese. In: Schede perfor. e calcolo elettron. 6.31.36 (1960).  
CA 6, 690.
617. Turner, D. D., Kennedy, J. H.: System of automatic processing and indexing of reports. In: University of California UCRL—6510.32 pp. (1961).  
RŽ 1962, 6V479.
618. Uldall, Elizabeth: Attitudinal meaning conveyed by intonation contours. In: LS 3.4.223—234 (1960).  
TV 49, 133.
619. Ulvestad, B.: Syntactical variants. In: MTr 4.28—34 (1957).  
RŽ 1962, 4V410.
620. The "Unified transfer system" of language translation by electronic computers. In: Engineer's Digest 22.10.89—90 (1961).  
RŽA 1961 6B100.
621. U. S. gets foreign technical language translator capable of converting at 30-word-per-sec rate. In: Prod. Engng. 31.21.17,20 (1960).  
RŽA 1962, 10—1—35.
622. Utman, R. E.: Language standards a status report. In: Datamation 7.11.26—28 (1961).  
BS 23, 1, 6992.
623. Vauquois, B.: Le rôle des formalismes en traduction automatique. Application à l'étude morphologique du russe. In: 1<sup>er</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Grenoble 1960, Paris, Gauthier-Villars et Cie, 1961, 285—292.  
BS 23, 1, 6993.
624. Veillon: Programme d'analyse morphologique du russe. In: 2<sup>ème</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform.. Paris, 1961. S. l. s. a., 13.  
BS 23, 1, 6994.
625. Verhoeff, J., Goffmann W., Belzer J.: Inefficiency of the use of boolean functions for information retrieval systems. In: CACM 4.12.557—558, 594 (1961).  
BS 23, 1, 6995.
626. Veyrunes, J.: Etude de la redondance dans les procédés d'indexages morphologiques. In: 2<sup>ème</sup> Congr. Ass. Fr. Calcul. Traitement Inform., Paris 1961, S. l. s. a., 13—14.  
CA 6, 474.
627. Vickery, B. C.: On retrieval system theory. London 1961. X 159 pp.  
CR 2, 787.
628. Vickery, B. C.: Thesaurus — a new word in documentation. In: Journal or Documentation 16.4.181—189 (1960).  
RŽ 1959, 7553.
629. W. Sch.: Elektronen, als Übersetzer. Eine Dolmetscher-Maschine. In: Orion 11.13/14. 583—584 (1956).  
RŽA 1961, 3B34;  
RŽ 1961, 4V366.
630. Walker, Clinton M.: A theory of information retrieval. In: Proceedings of the Western Joint Computer Conference, San Francisco/Calif. 1959, New York 1959, 63—65.  
RŽ 1962, 3V487.
631. Wall, Robert E.: System design of a computer for Russian—English translation. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 491—510.  
BS 20, 703;  
RŽ 1960, 12307.
632. Wall, R. E., Niehaus, U. K.: Russian to English machine translation with simple logical processing. In: CE 34.709—714 (1958).  
BS 22, 1, 5712.
633. Wall, R. E., The digital data-processing problem of machine translation of Russian to English. In: Dissertation Abstracts 20.10.4064 (1960).  
CA 6, 1406.
634. Wallace, E. M.: Information retrieval

- program electronic/electrical properties of materials. In: Hughes Aircraft Corporation AD 271926. 83 pp. (1962)  
RŽ 1962, 6V477.
635. Wang, William S. V., Crawford, John: Frequency studies of English consonants. In: LS. 3.3.131—139 (1960).  
TV 55, 218.
636. Watling, L. F.: Machine translation. In: JT. 28.7.351—453 (1961).  
TV 55, 219.
637. Watling, L. F.: Automatic translator used as electronic computer. In: ETJ of Japan 6.2.66 (1961).  
RŽ 1959, 8646.
638. Weaver, Warren: The new tower. In: Machine Translation of Languages. New York—London 1955, V—VII.  
RŽ 1962, 8V443.
639. Weaver, W.: Translation. In: Mach. Translat. of Languages, 2nd print S. 1., Technol. Press Massachusetts Inst. Technol; New-York John Wiley and Sons Ins.; London, Chapman and Hall, Ltd., 1957, 15—23.  
CA 4, 479.
640. Weik, M. H.: Suggestion on a device for digital encoding of Russian scientific text. In: Aberdeen Proving Ground, PB 138880, 22 pp. (1958).  
RŽ 1961, 10A123.
641. Weinberger, Ota: Théorie des propositions normatives. In: StLug. 9.7—25 (1960).  
RŽ 1962, 5V599.
642. Werbow, Stanley N.: Report on the Texas Project. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 121—125.
643. Williams, C. B.: A note on the statistical analysis of sentence length as a criterion of literary style. In: Biometrika 31.356—361 (1940).
644. Williams, C. B.: Area and number of species. In: Nature 152.264 (1943).
645. Williams, C. B.: Statistics as an aid to literary studies. In: Penguin Science News 24.99—106 (1952).  
BS 21, 1, 12824.
646. Williams, F. A.: Handling identifiers and internal symbols in language: processors. In: CACM 2.6.21—24 (1959).  
RŽ 1962, 4V416.
647. Williams, Thyllis: From text to topic in mechanized searching systems. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 358—362.  
TV 49, 100
648. Wilmot, E.: Automatic library analysis. In: ADPr 1.10.12—15 (1959).  
CA 5, 2334
649. Wong, E.: A class of search-models for machine retrieval. In: CACM 4.324 (1961).  
CA 4.480.
650. Word list for mechanical translation system, Mark I. In: International Telemeter Corporation PB 143283. 17 pp. (1957).  
CA 4, 2251.
651. Worslet, P. K., Dittman, R. D.: A study of the fundamentals of informations storage and retrieval. In: Benson—Lehner Corporation, PB 147726.99 pp. (1959).  
CA 5, 2341.
652. Worth, D. S.: Transformational criteria for the classification of predicative constructions. In: Rand Corporation AD—257288 15 pp. (1961).  
CA 4, 1845.
653. Wright, M. A.: Mechanizing a large index. In: CJ 3.76—83 (1960).  
TV 49, 134.
654. Wüster, E.: Die Struktur der sprachlichen Begriffswelt und ihre Darstellung in Wörterbüchern. In: Studium Generale 12.10.615—627 (1959).  
RŽ 1959, 1054.
655. Yngve, Victor, H.: Mechanical translation. In: Kagaku 25.1.23—26 (1956). —Japanul.  
RŽ 1959, 1049.
656. Yngve, V. H.: Mechanical translation research at MIT. In: MTr 3.44—45 (1956).  
TV 49, 136;  
RŽ 1959 1196,
657. Yngve, V. H.: A framework for syntactic translation. In: MTr 4.59—65 (1957).  
RŽ 1960, 2497.
658. Yngve, V. H.: The technical feasibility of translating languages by machine. In: CE 28.792—797 (1957).  
TV 49, 135.
659. Yngve, V. H.: A programming language for mechanical translation. In: MTr 5.25—41 (1958).  
BS 21, 88424.
660. Yngve, V. H.: A model and a hypothesis for language structure. In: QPR 55.157 (1959).  
MR 1961, 13367.
661. Yngve, V. H.: A model and hypothesis for language structure. In: PAPS 104.444—466 (1960).  
CA 6, 682
662. Yngve, V. H.: COMIT as an IR language. In: CACM 5.19—28 (1962)  
RŽ 1962, 3V481.
663. Yngve, V. H.: The COMIT system. In: Proceedings of the National

- Symposium on Machine Translation, Los Angeles, 1960, New York 1961, 439—443.  
BS 21, 63972.
664. Yngve, V. H.: The COMIT system for mechanical translation. In: Congrès Internation. Trait. Numér. Inform. Paris, 1959.  
CA 4, 2487;  
RŽ 1962, 3V480.
665. Yngve, V. H.: The COMIT system for mechanical translation. In: Information Processing, Paris—München—London 1960, 183—187.  
RŽ 1962, 3V479.
666. Yngve, V. H.: MT at the Massachusetts Institute of Technology. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation. Los Angeles, 1960, New York 1961, 126—132.  
RŽ 1962, 8V461.
667. Yngve, V. H.: Syntax and the problem of multiple meaning. In: Mach. Translat. Languages, 2<sup>nd</sup> print. S. I., Technol. Press. Mass. Inst. Technol; New York, John Wiley and Son, Inc, London, Chapman and Hall, Ltd., 1957, 208—226.
668. Yule, G. Udny: On sentence-length as a statistical characteristic of style in prose. In: Biometrika 30.363—384 (1939).
669. Yule, G. U.: Statistical Study of Litterary Vocabulary. Cambridge, University Press, 1944.  
RŽ 1960, 1, 4561;  
TV 49, 137.
670. Zacharov, B.: A refinement in coding. The Russian cyrillic alphabet. In: MTR 4.76—78 (1957).  
BS 20, 83644.
671. Zarechnak, M.: Three levels of linguistic analysis in machine translation. In: JACM 6.1.24—32 (1959).  
RŽ 1962, 5V585.
672. Zarechnak, Michael: Nesting within the prepositional structure. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation, Los Angeles 1960 New York 1961, 267—279.  
RŽ 1962, 4V411.
673. Zarechnak, M.; Brown A. F. R.: Current research at Georgetown University. In: Proceedings of the National Symposium on Machine Translation Los Angeles, 1960, New York 1961, 63—87.
674. Zipf, G. K.: Selected Studies of the principle of relative frequency in language. Cambridge/Mass. 1932.
675. Zipf, G. K.: Psycho-biology of language. Houghton-Miller, Boston 1935.
676. Zipf, G. K.: Human behavior and the principle of least effort. Addison Wesley, Cambridge/Mass. 1949.
677. Zipf, G. K.: Quantitative analysis of a Sears Roebuck catalog. J. Marketing, New York 1950.
- P.1. Apostol, L., Mandelbrot, A.: Logique, langage et théorie d'information. (Bibliothèque Scientifique Internationale, Etudes d'Epistémologie Génétique); Presses Universitaires de France, Paris 1957; 207 pp.
- P.2. Bar-Hillel, Y.: An examination of information theory. In: Philosophy of Science 22.86 (1955).
- P.3. Bar-Hillel Y.: The Present Status of Automatic Translation of language. In: Advances in Computers, Academic Press. Inc, New-York, N. Y., Vol. 1. (1960), 91—163.
- P.4. Belevitch, V.: Langage des machines et langage humain. Ed. Hermann, Paris 1956.
- P.5. Bresson, F.: Langage et communication. In: L'Année Psychologique 53 (1953)
- P.6. Mark, I., Shiner, G.: The USAF Automatic language translator. In: IRENCR 6. Pt. 4.296—304 (1958).  
CA. 5,2603.
- P.7. Mooers, C. N.: The "tape typewriter plan": a method for cooperation in documentation. In: ZATOR Company AD—239984 (PB171909), 25 pp. (1960).
- P.8. Mater, E.: Der Einfluss der Technik auf die wissenschaftliche Arbeitsmethodik. Die Technik Hilft Der Wissenschaftlichen Arbeit. Berlin 1962, 26—33.
- P.9. Mater, E.: Herstellung eines rückläufigen Wörterbuches. Die Technik Hilft Der Wissenschaftlichen Arbeit. Berlin 1962 122—126.

## PÓTLÁS

## TÁRGYMUTATÓ

- Automatikus olvasás.  
8, 19, 40, 103, 147, 158, 256, 327, 348, 465, 514
- Algebra alkalmazása.  
375
- Bibliográfia.  
136, 234, 333
- Beszéd analízis és szintézis.  
4, 5, 48, 127, 132, 140, 179, 181, 192, 193, 196, 200, 219, 220, 237, 245, 246, 295, 294, 295, 296, 308, 391, 420, 431, 445, 475, 499, 501, 539, 544, 549, 554, 555, 587, 590, 593, 599, 614, 629, 654
- Egyéb.  
6, 16, 21, 23, 35, 38, 47, 49, 51, 54, 60, 68, 74, 97, 104, 109, 110, 111, 112, 120, 126, 128, 131, 146, 149, 155, 177, 197, 198, 204, 206, 214, 216, 227, 230, 238, 239, 251, 253, 254, 257, 258, 285, 310, 326, 368, 369, 373, 377, 384, 342, 344, 387, 397, 403, 404, 405, 406, 408, 425, 431, 439, 440, 446, 448, 468, 480, 497, 503, 505, 507, 510, 517, 519, 558, 566, 572, 574, 588, 604, 609, 618, 619, 622, 644, 646, 648, 675, 676, P.2, P.8, P.9.
- Gépi fordítás.  
9, 13, 14, 15, 28, 26, 29, 43, 44, 45, 46, 52, 53, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 72, 66, 67, 69, 70, 71, 77, 79, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 94, 100, 101, 102, 121, 122, 124, 125, 133, 134, 135, 137, 138, 143, 148, 151, 152, 156, 157, 159, 161, 164, 165, 169, 180, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 195, 202, 209, 210, 211, 212, 213, 215, 217, 225, 231, 233, 236, 242, 247, 248, 249, 250, 252, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 267, 268, 287, 288, 291, 292, 298, 304, 305, 309, 311, 312, 313, 316, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 329, 330, 331, 336, 338, 343, 345, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 378, 379, 389, 390, 395, 396, 399, 400, 401, 402, 417, 423, 424, 426, 427, 428, 429, 430, 432, 438, 449, 454, 460, 464, 466, 467, 471, 472, 473, 474, 479, 481, 482, 483, 484, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 493, 498, 498a, 502, 504, 506, 511, 518, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 536, 540, 543, 555, 556, 560, 561, 563, 568, 570, 571, 573, 575, 576, 584, 585, 585a, 589, 596, 597, 599, 600, 601, 602, 612, 614, 615, 616, 620, 621, 623, 624, 629, 631, 632, 633, 636, 637, 638, 639, 640, 642, 647, 651, 655, 656, 657, 658, 659, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 670, 671, 672, 673, P.3, P.4, P.6
- Gépi kivonatolás.  
105, 108, 259, 284, 332, 392, 393, 433
- Gépi nyelvtanulás.  
117, 118, 575, 576, 577
- Gráf-elmélet alkalmazása.  
129, 418
- Halmazelmélet alkalmazása.  
559
- Információ visszakeresés.  
1, 2, 3, 7, 17, 18, 20, 24, 27, 31, 33, 34, 37, 50, 64, 65, 73, 76, 90, 91, 99, 105, 106, 107, 113, 114, 115, 116, 119, 139, 144, 145, 150, 153, 154, 160, 166, 167, 168, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 178, 182, 199, 203, 207, 218, 229, 232, 233, 240, 243, 266, 284, 286, 301, 302, 303, 306, 314, 315, 317, 328, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 346, 347, 349, 358, 370, 371, 372, 376, 382, 383, 386, 388, 394, 419, 421, 422, 436, 443, 444, 450, 451, 452, 453, 455, 456, 457, 458, 459, 463, 469, 470, 476, 477, 478, 492, 494, 495, 496, 508, 509, 512, 513, 515, 516, 533, 534, 535, 538, 542, 543, 545, 546, 548, 550, 551, 552, 553, 575, 576, 581, 586, 592, 594, 595, 603, 605, 606, 608, 613, 617, 625, 626, 627, 628, 630, 634, 647, 649, 650, 653, P.7.
- Matematikai logika alkalmazása.  
25, 29, 30, 32, 68, 72, 76, 81, 89, 93, 97, 105, 140, 201, 205, 208, 223, 224, 240, 289, 290, 297, 311, 354, 357, 359, 374, 380, 547, 557, 562, 578, 579, 625, 641, P.1
- Matematikai statisztika alkalmazása.  
39, 41, 42, 75, 82, 98, 141, 142, 162, 163, 183, 194, 196, 221, 222, 228, 234, 235, 236, 244, 252, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 319, 355, 356, 407, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 434, 439, 440, 447, 461, 485, 500, 537, 567, 574, 580, 582, 598, 607, 610, 611, 635, 643, 645, 668, 669, 674, 677, P.1, P.5.
- Nyelvi modellek.  
92, 93, 148, 153, 197, 198, 202, 218, 224, 441, 442, 564, 565, 660, 661
- Összefoglaló munkák.  
10, 12, 36, 64, 123, 130, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 241, 250, 273, 274, 282, 307, 318, 385, 435, 437, 494, 495, 536, 595, 627